



Brigade Electronics PLC
Brigade House, The Mills, Station Road, South Darenth, Kent DA4 9BD
Telephone +44 (0)870 774 1500
www.brigade-electronics.com support@brigade-electronics.com

FSW12118/August08/03

BACKEYE[®]

ENGLISH	PAGE
BE-870FM USER GUIDE TFT LCD colour vehicle CCTV monitor	3
NEDERLANDS	
BE-870FM GEBRUIKERSHANDLEIDING TFT LCD CCTV-kleurenmonitor voor voertuigen	15
FRANCAIS	
BE-870FM GUIDE UTILISATEUR Écran TFT LCD couleur CCTV pour véhicules	27
DEUTSCH	
BE-870FM BEDIENUNGSANLEITUNG TFT-Flachbildschirm für CCTV-Anwendungen in Kraftfahrzeugen	39
ITALIANO	
BE-870FM GUIDA UTENTE Monitor TFT LCD a colori CCTV per veicolo	51
ESPAÑOL	
BE-870FM GUÍA DE USUARIO Monitor LCD TFT en color para sistema CCTV de vehículo	63



OWNERS RECORD

The model and serial numbers are located at the rear of the monitor.

Record the serial number in the space provided below.

Refer to these numbers whenever you call upon your supplier regarding this product.

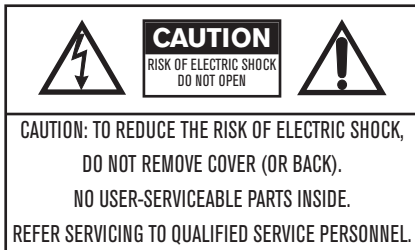
Model No.: _____

Serial No.: _____

WARNING!

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

To avoid electric shock, do not open the housing. Refer servicing to qualified personnel only.



This symbol is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute risk of electric shock to persons.



This symbol is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.

BACKEYE[®]

BE-870FM

USER GUIDE

TFT LCD colour vehicle CCTV monitor

Please read carefully before using and keep for reference.



THIS SYMBOL MEANS DO NOT DISPOSE OF AS MUNICIPAL WASTE.
RE-USE OR RECYCLE WHEREVER POSSIBLE.
ELECTRICAL / ELECTRONIC COMPONENTS MAY CONTAIN SUBSTANCES WHICH ARE HARMFUL TO THE ENVIRONMENT.
FOR ENVIRONMENTALLY SOUND METHODS OF DISPOSAL, PLEASE CONTACT YOUR LOCAL GOVERNMENT AUTHORITY.

FEATURES

- **BE-870FM (7" TFT LCD monitor) is designed for the automotive system.**

- High resolution 7" TFT LCD panel
- Free input voltage (DC 10.5V ~ DC 32V)
- NTSC / PAL compatibility
- 4 camera inputs
- 1 AV input / 1 Video output
- Automatic picture display (5 triggering functions)
- Various selectable display modes
- Automatic brightness sensor (Day / night)
- Built in speaker
- OSD (on-screen display)
- Remote control

SUGGESTIONS

- **Safety**

- Use only DC 10.5V to 32V.
- If dust or liquid gets into the case, please turn off power and consult an experienced technician before using.
- Do not cover air duct as this can cause a considerable rise in temperature.

- **Installation**

- Do not install the unit in an extremely hot or humid place, (radiator, air duct, etc.) or in a place subject to direct sunlight, excessive dust, mechanical vibration or shock.

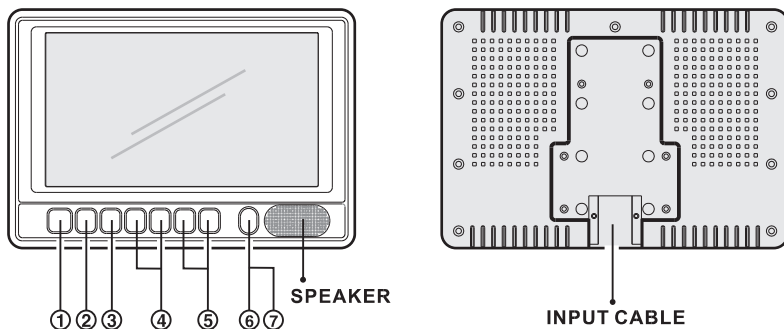
- **General cleaning information**

- Clean the unit with a slightly damp soft cloth. Use a mild household detergent. Never use strong solvents such as thinner or benzine as they might damage the finish of the unit.

- **Operation caution**

- If your vehicle has been parked in direct sunlight resulting in a considerable rise in temperature inside the vehicle, allow the unit to cool off before operating.

OPERATIONS



1. POWER ON/OFF



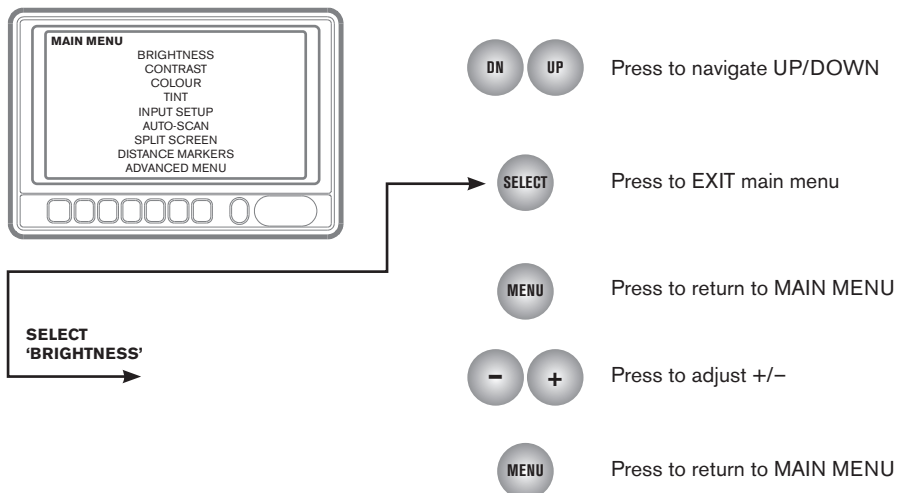
- Press once to turn unit on
- Press again to turn unit off
- The last used settings are retained when the unit is switched off.

2. MENU

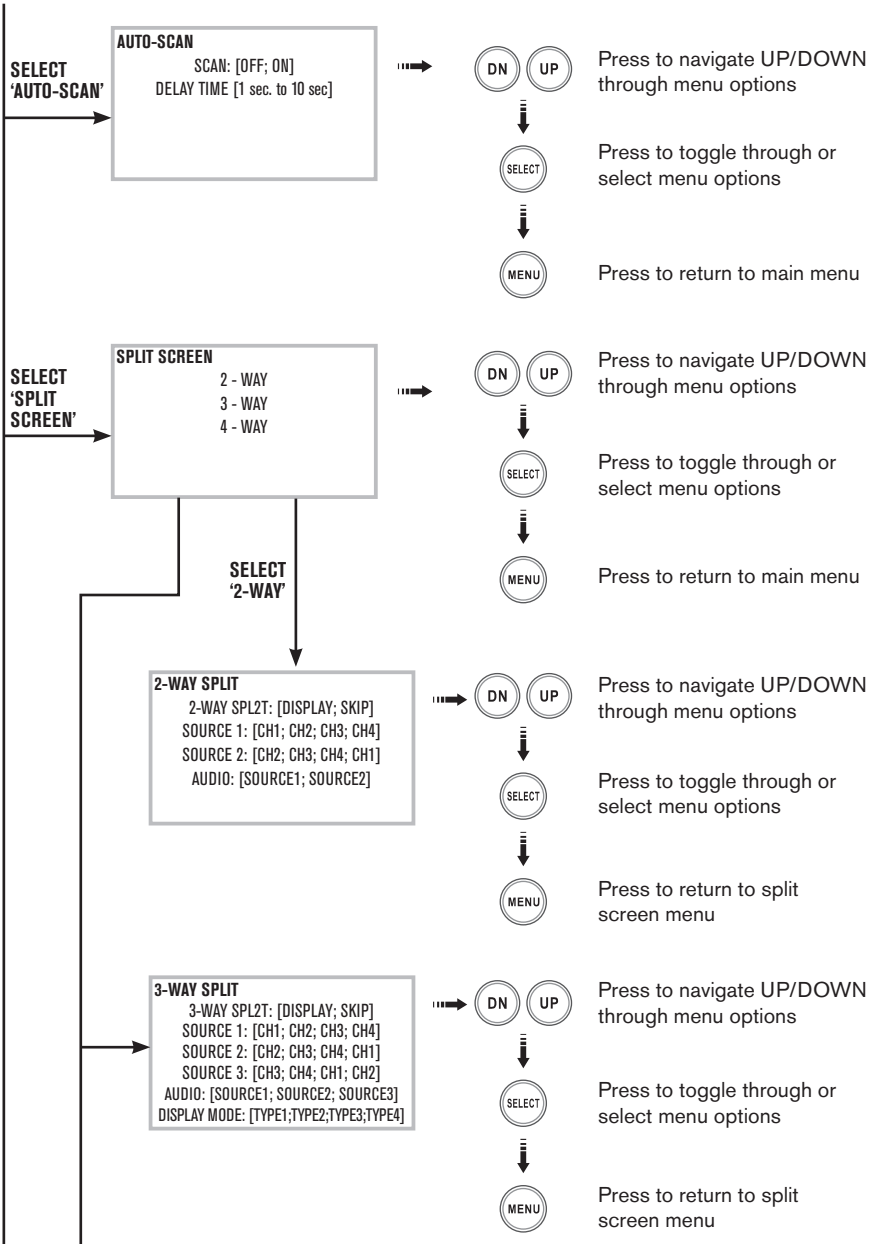


- Press once enters main menu mode (See Fig. 1)
- Press again before time out exits menu mode
- Time out of OSD menu is approx. 5 secs from last key pressed.
- Press menu for 20 seconds enters Tamper-proof function setting mode. (See Appendix 1).

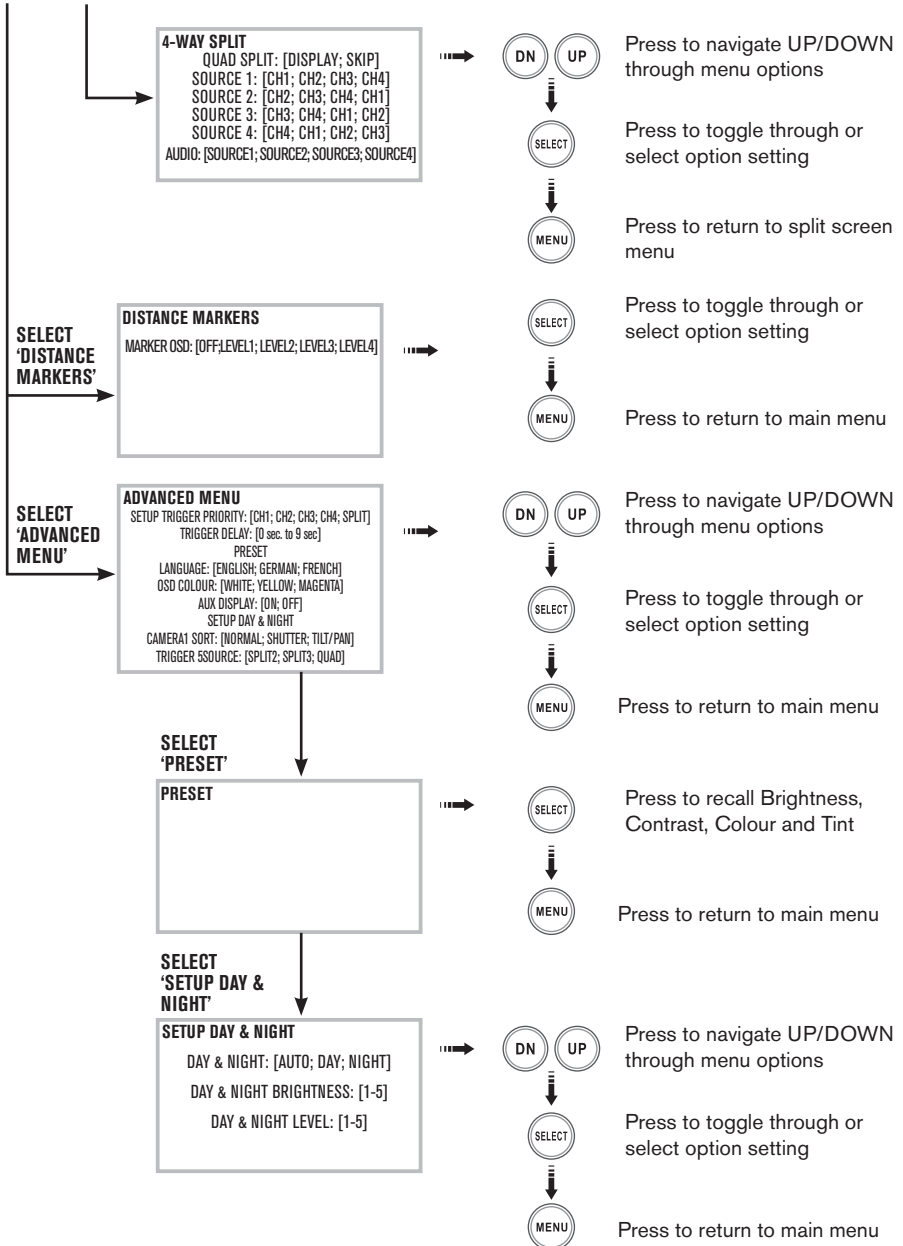
Figure 1



OPERATIONS



OPERATIONS



OPERATIONS

3. SELECT

First Function - Input Source Select

- Pressing 'Select' button sequences source input modes in order indicated in Fig. 2.
- Source input modes that are turned 'off' through the menu control function will be skipped (example, see Fig. 3 that shows sequence with CAM/INPUT 3 turned 'off').
- Source ID is indicated by OSD in top left corner.
- Source NAME is indicated by OSD bottom centre.

Second Function - Scan Pause / Start

- While in Menu mode, the 'Select' button is used to select the highlighted function or option setting.

Third Function - Scan Pause / Start

- While in source 'SCAN' mode, pressing the select button will stop the scan and display the current source. 'Pause' will be displayed by OSD.

Pressing the 'Select' button again will resume the source scan.

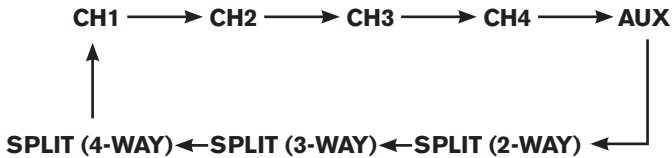


Fig. 2 Source Select Sequence
(All Source Options 'On')

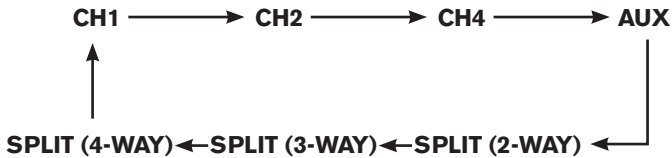


Fig. 3 Source Select Sequence
(CH3 'Off')

OPERATIONS

4. UP/DOWN



First Function - Camera Control

- Pressing 'DN' button adjusts tilt camera position downward
- Pressing 'UP' button adjusts tilt camera position upward



Second Function - Menu Navigation

- While in Menu modes, the 'UP' and 'DN' buttons navigate through the available menu options.

5. Volume +/-



First Function - Speaker Volume Control

- Pressing '-' button decreases speaker volume.
- Pressing '+' button increases speaker volume.



Second Function - Menu Option Setting Selection

- While in certain Menu modes (i.e. Picture Adjustment, Source Naming), the '-' and '+' buttons adjust settings or navigate through the available menu settings.

6. BRIGHTNESS SENSOR



- The brightness of the monitor will be adjusted automatically, according to the circumstances.
 - It is designed as a night-glow button on the monitor.
- *This function works only when the day/night switch is 'on'.

7. Remote control sensor

- The monitor is operated by a remote control.
- Point the remote control towards the sensor on the front of the monitor to operate.

Appendix 1 Tamper-proof function

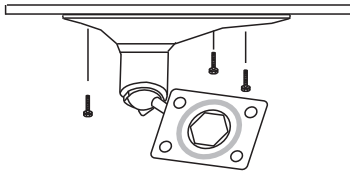
For the driver's safety a user can select tamper-proof function to avoid unnecessary manipulation of the monitor while driving.

How to set tamper-proof function

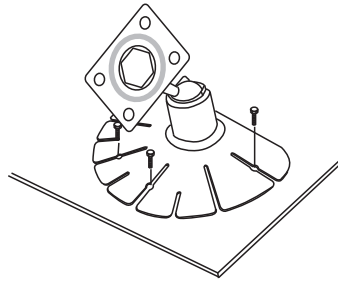
- Press 'Menu' button for 20 seconds on Stand-By or Power-On mode until 'Do you want to lock?' [YES/NO] will be played.
- Press +/- buttons to select YES or NO and press 'Power' button to finish tamper-proof function setting.
- In Tamper-proof On mode, you can see 'Buttons are not in use' when you press any of the buttons.
- To set 'Tamper-proof Off mode, please follow steps a) to b).

INSTALLATION

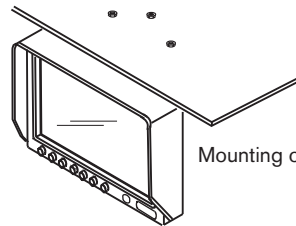
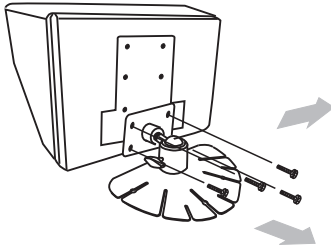
- Install the monitor in a location that can stand more weight than 5Kg (11 lb).
- Clean the surface before installation.
- Remove the protective paper covering the bottom of the bracket.
- Stick the bracket provided on the surface and fix it firmly with the screws.



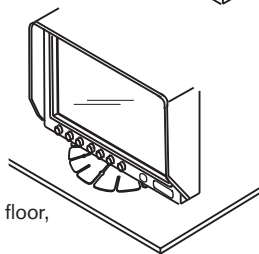
Mounting on the ceiling



- Adjust the angle of the monitor and fasten the handle screws strongly.



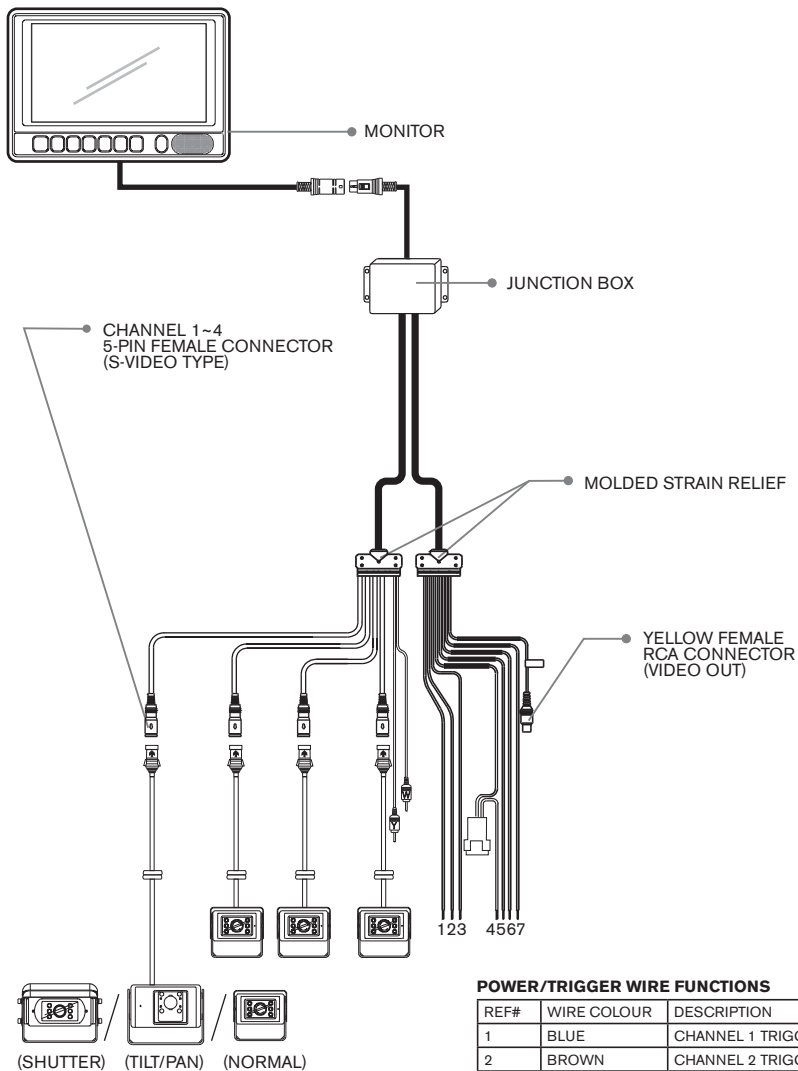
Mounting on the ceiling



Mounting on the floor,
console, etc.

SYSTEM CONNECTIONS

Typical system connection



SPECIFICATIONS

LCD panel specifications

Size/Type	7" (Diagonal) TFT LCD	
Brightness	400 cd/m ² (min)	
	450 cd/m ² (typ)	
Contrast ratio	250 (min)	
	300 (typ)	
View angles (@ CR ≥ 10)	Top (12 o'clock)	30° (min)
	Bottom (6 o'clock)	50° (min)
	Horizontal	±50° (min)
Response time	Rise: 15ms (typ) ; 30ms (max)	
	Fall: 20ms (typ) ; 40ms (max)	
Backlight type	LED	
Backlight life	20,000 hrs (min)	

- **Operation temperature range:** -20°C ~ +65°C
- **Storage temperature range:** -30°C ~ +85°C
- **Operation voltage range:** DC 10.5V ~ 32V
- **Current draw (typical):** Max 15W
- **Signal system:** NTSC or PAL (Auto switching)
- **Video** **Aspect ratio:** 16:9
 Input level: 1Vp-p 75Ω
- **Audio** **Input level:** Max 0.2W
- **Vibration:** 15G
- **Dimensions:** 197(w) x 138(h) x 32.2(d)mm
 7.75(w) x 5.43(h) x 1.3(d) inch
- **Weight:** Approx. 650g
- **Supplied accessories:** Mounting bracket (1)
 Screw kits (1)
 Instruction manual (1)
 Remote control (1)
 Sun visor (1)

REGISTRATIEDOSSIER EIGENAAR

Het model en de serienummers bevinden zich op de achterkant van de monitor.

Noteer het serienummer in de hiervoor bestemde ruimte hieronder.

Vermeld deze nummers wanneer u contact opneemt met uw leverancier met betrekking tot dit product.

Modelnr.: _____

Serienr.: _____

WAARSCHUWING!

Stel het apparaat niet aan regen of vocht bloot om brand of gevaar voor elektrische schokken te voorkomen.

Om elektrische schokken te vermijden, mag de behuizing van het apparaat niet worden geopend. Laat het apparaat uitsluitend door bevoegd personeel onderhouden.

	VOORZICHTIG KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN NIET OPENEN	
VOORZICHTIG: OM DE KANS OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE BEPERKEN, MAG DE BEHUIZING (OF ACHTERKANT) NIET WORDEN VERWIJDERD. HET APPARAAT BEVAT GEEN ONDERDELEN DIE ONDERHOUD VEREISEN. LAAT HET ONDERHOUD OVER AAN BEVOEGD ONDERHOUDSPERSONEEL.		



Dit symbool dient om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde “gevaarlijke spanning” in de behuizing van het apparaat die hoog genoeg kan zijn om personen bloot te stellen aan elektrische schokken.

Dit symbool dient om de gebruiker te waarschuwen voor de aanwezigheid van belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de informatiebrochure die met het apparaat wordt meegeleverd.

Wij wijzen erop dat eventuele veranderingen of wijzigingen waarvoor geen uitdrukkelijke toestemming wordt verstrekt in deze handleiding ertoe kunnen leiden dat het gebruik van dit apparaat verboden wordt.

BACKEYE[®]

BE-870FM

GEBRUIKERSHANDLEIDING

TFT LCD CCTV-kleurenmonitor voor voertuigen

Lees deze handleiding aandachtig door voor het gebruik en bewaar de handleiding op een veilige plaats voor naslagdoeleinden.



DIT SYMBOOL BETEKENT DAT HET APPARAAT NIET MET HET HUISHOUELIJK AFVAL WEGGEGOOID MAG WORDEN. HET APPARAAT INDIEN MOGELIJK OPNIEUW GEBRUIKEN OF RECYCLEN.

DE ELEKTRISCHE / ELEKTRONISCHE COMPONENTEN KUNNEN STOFFEN BEVATTEN DIE SCHADELIJK ZIJN VOOR DE OMGEVING. NEEM CONTACT OP MET UW PLAATSELIJKE OVERHEIDSINSTANTIE VOOR INFORMATIE OVER MILIEUVERANTWOORDE VERWIJDERINGSMETHODEN.

KENMERKEN

- **De BE-870FM (7" TFT LCD-monitor) is ontworpen voor de automobielinindustrie.**

- Hoge resolutie 7" TFT LCD-paneel
- Vrije ingangsspanning (DC 10.5V ~ DC 32V)
- NTSC / PAL compatibiliteit
- 4 camera-ingangen
- 1 AV-ingang / 1 video-uitgang
- Automatische beeldweergave (5 triggerfuncties)
- Diverse selecteerbare weergavemodi
- Automatische helderheidssensor (dag / nacht)
- Ingebouwde luidspreker
- OSD (schermdisplay)
- Afstandsbediening

NUTTIGE WENKEN

- **Veiligheid**

- Gebruik uitsluitend 10,5 V tot 32 V gelijkstroom.
- Als er stof of vloeistof in de behuizing binnendringt, moet de stroom worden uitgeschakeld en contact op genomen worden met een ervaren onderhoudsmonteur voordat het apparaat opnieuw wordt gebruikt.
- Het luchtkanaal mag niet worden afgedekt aangezien dit een aanzienlijke stijging van de temperatuur kan veroorzaken.

- **Installatie**

- Het apparaat mag niet op een buitengewoon warme of vochtige plaats, (radiator, luchtkanaal, etc.) worden geïnstalleerd, of op een plaats waar het apparaat wordt blootgesteld aan direct zonlicht, overmatige stof, mechanische trillingen of schokken.

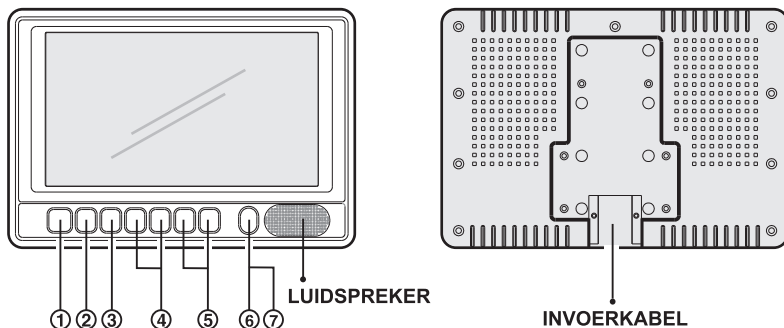
- **Algemene reinigingsvoorschriften**

- Reinig het apparaat met een enigzins vochtig, zacht doekje. Gebruik een mild huishoudelijk reinigingsmiddel. Gebruik nooit sterke oplosmiddelen zoals witte spiritus of benzine. Hierdoor kan de afwerklaag van het apparaat worden beschadigd.

- **Bedieningsvoorschriften**

- Als uw voertuig in direct zonlicht is geparkeerd, waardoor de temperatuur in het interieur aanzienlijk stijgt, moet u het apparaat laten afkoelen voordat u dit gebruikt.

BEDIENING



1. STROOM AAN/UIT



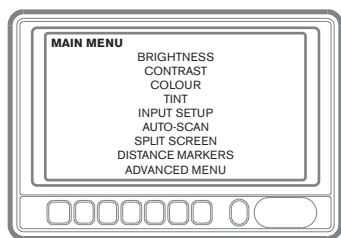
- Druk 1 keer op de toets om het apparaat aan te zetten
- Druk opnieuw op de toets om het apparaat uit te zetten
- De laatst gebruikte instellingen blijven behouden nadat het apparaat is uitgezet.

2. MENU



- 1 keer drukken verschaft toegang tot het hoofdmenu (zie afb. 1)
- Druk opnieuw voor het verstrijken van de time-out op de toets om het menu te verlaten
- De time-out van het schermmenu is ongeveer 5 seconden na de laatste keer dat een toets werd ingedrukt.
- Wanneer u de knop Menu 20 seconden ingedrukt houdt, wordt de instelmodus voor de vergrendelingsfunctie geopend. (Zie Bijlage 1.)

A



SELECTEER
'HELDERHEID'



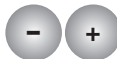
Druk op deze toets om
OMHOOG/OMLAAG te
bladeren



Druk op deze toets om het
hoofdmenu te verlaten



Druk op deze toets om terug te
keren naar het HOOFDMENU

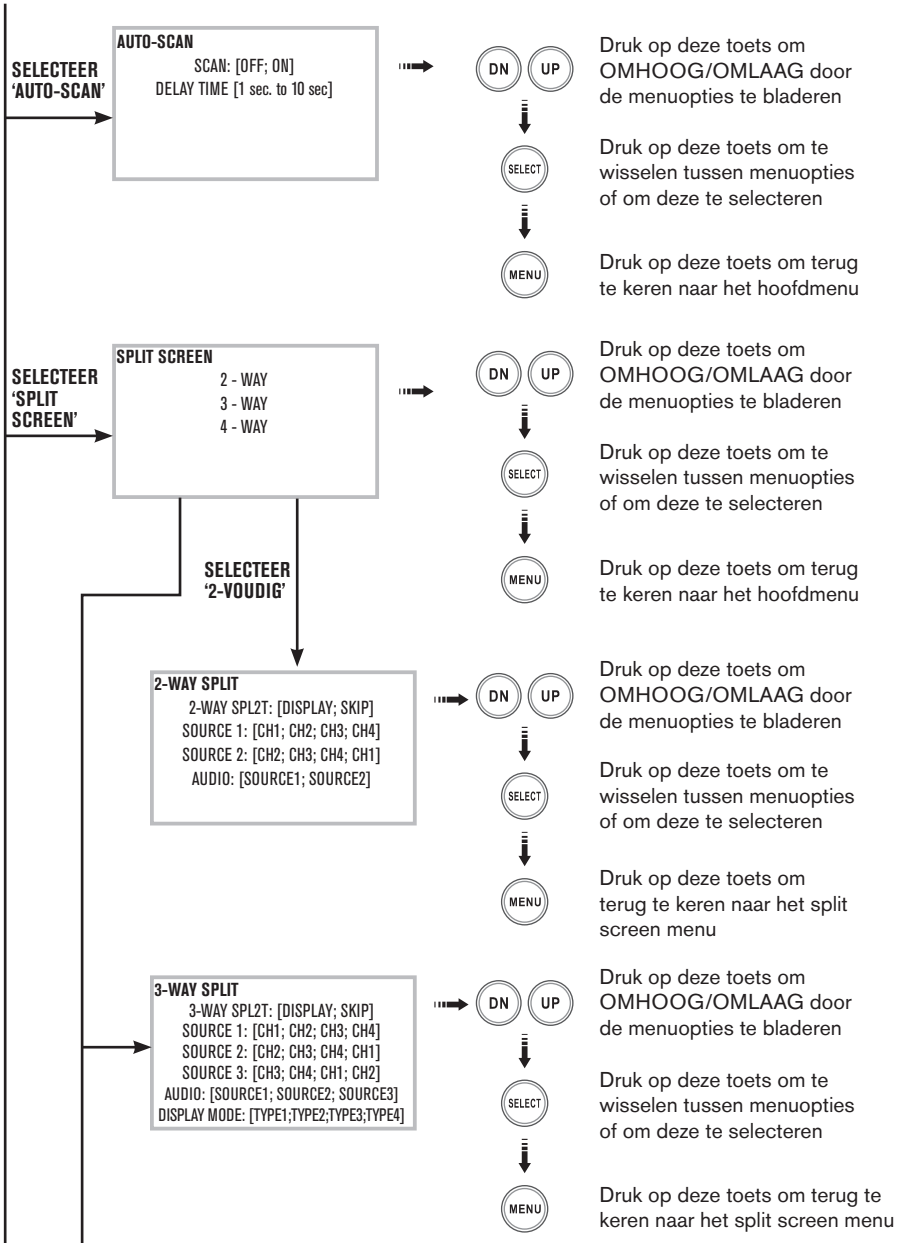


Druk op deze toets om aan te
passen +/-

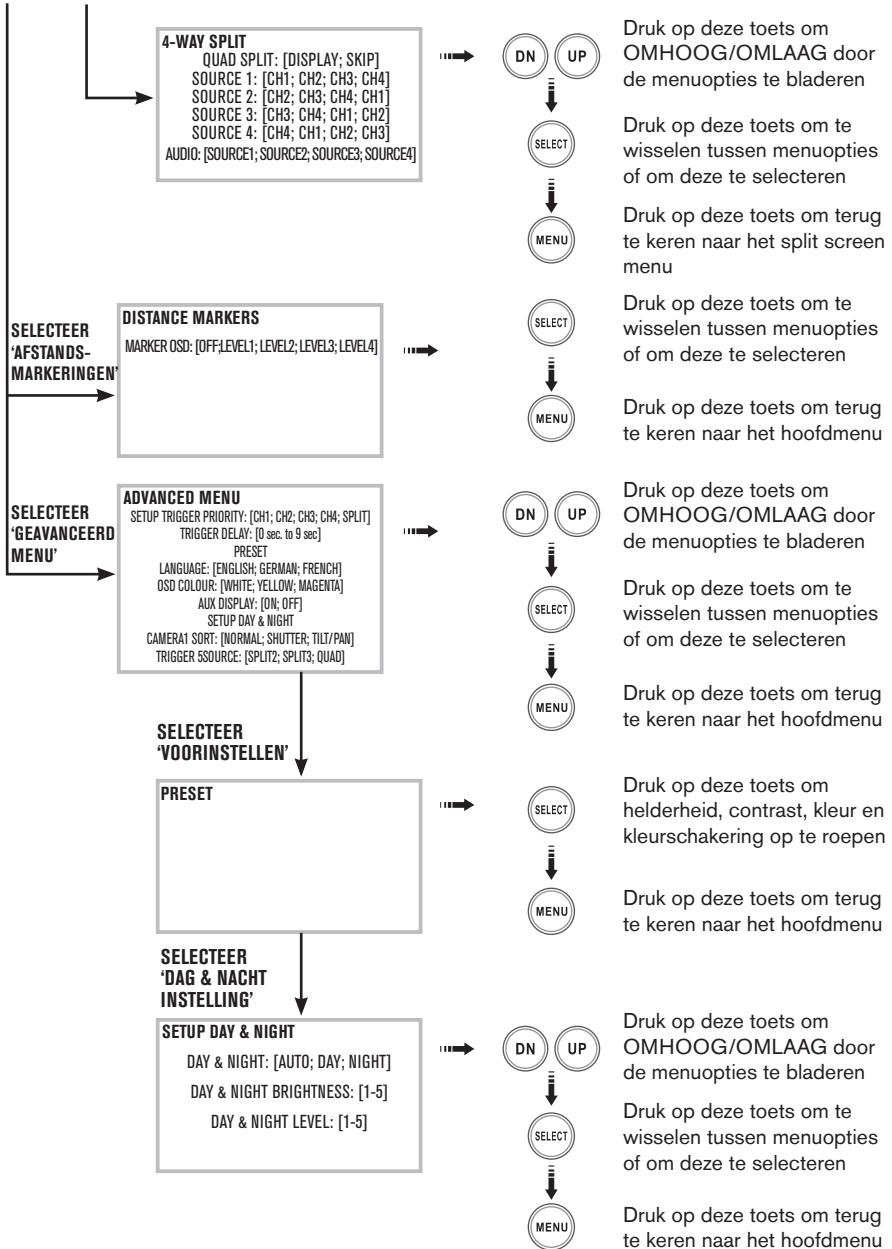


Druk op deze toets om terug te
keren naar het HOOFDMENU

BEDIENING



BEDIENING



3. SELECTEER

Eerste functie - Ingangsbron selecteren

- Druk op de 'Select' toets om de broningen weer te geven in de volgorde vermeld in afb. 2.
- Broningen die in het menu zijn 'uitgeschakeld', worden overgeslagen (voorbeeld, zie afb. 3 die de volgorde toont met CAM/INPUT 3 uitgeschakeld).
- De bron-ID wordt in de linker bovenhoek van het scherm weergegeven.
- De NAAM van de bron wordt midden onderaan op het scherm weergegeven.

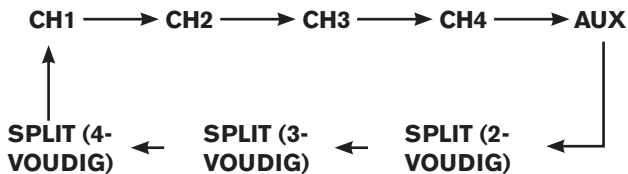
Tweede functie - Scan Pause / Start

- Druk vanuit het menu op de 'Select' toets om de gemarkeerde functie of optie-instelling te selecteren.

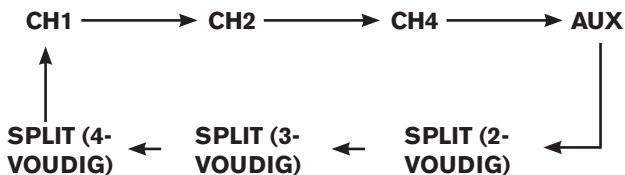
Derde functie - Scan Pause / Start

- Druk vanuit de bron 'SCAN' modus op de Select toets om het scannen stop te zetten en de huidige bron weer te geven. Op het scherm verschijnt nu 'Pause'.

Druk opnieuw op de 'Select' toets om het scannen van de bron te hervatten.



Afb. 2 Bron selectievolgorde
(Alle bronopties 'Aan')



Afb. 3 Bron selectievolgorde
(CH3 'Uit')

BEDIENING

4. OMHOOG/OMLAAG



Eerste functie - Cameraregeling

- Druk op de 'DN'-toets om de zwenkcamera naar beneden te verplaatsen



- Druk op de 'UP'-toets om de zwenkcamera naar boven te verplaatsen

Tweede functie - Menunavigatie

- Gebruik vanuit het menu de 'UP'- en 'DN'-toetsen om door de beschikbare menuopties te bladeren.

5. Volume +/-



Eerste functie - Volumeregeling van luidspreker

- Druk op de '-' toets om het volume van de luidspreker te verlagen.

- Druk op de '+' toets om het volume van de luidspreker te verhogen.



Tweede functie - Instellen van menuopties

- Vanuit bepaalde menumodi (d.w.z. beeldinstelling, bronbenaming) kunnen de '-' en '+' toetsen worden gebruikt om instellingen te veranderen of door de beschikbare menu-instellingen te bladeren.

6. HELDERHEIDSENSOR



- De helderheid van de monitor wordt automatisch afhankelijk van de omstandigheden veranderd.

- De functie is ontworpen als een nachtgloeilampje op de monitor.

*Deze functie werkt alleen wanneer de dag/nacht schakelaar op 'aan' staat.

7. Afstandsbedieningssensor

- De monitor wordt door een afstandsbediening aangestuurd.

- Richt de afstandsbediening op de sensor op de voorkant van de monitor om deze aan-/uit te zetten.

Bijlage 1: Vergrendelingsfunctie

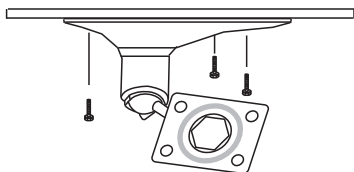
Voor de veiligheid van de bestuurder kan een gebruiker een vergrendelingsfunctie kiezen om te voorkomen dat het display tijdens het rijden onnodig wordt bediend.

De vergrendelingsfunctie instellen

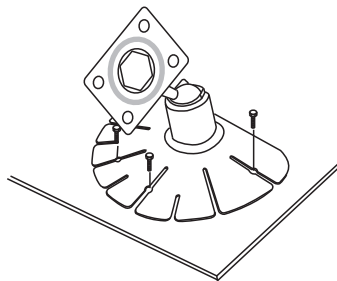
- Houd in de modus Stand-By of Ingeschakeld de knop 'Menu' gedurende 20 seconden ingedrukt totdat de melding 'Wilt u vergrendelen?' [JA/NEE] wordt getoond.
- Druk op de knop + of - om JA of NEE te kiezen en druk vervolgens op de knop 'Aan/uit' om de instelling van de vergrendelingsfunctie te voltooien.
- Wanneer u op een knop drukt terwijl de vergrendelingsfunctie is ingeschakeld, wordt de melding 'Knoppen zijn uitgeschakeld' getoond.
- Voer stap a) en b) uit om de vergrendelingsfunctie uit te schakelen.

INSTALLATIE

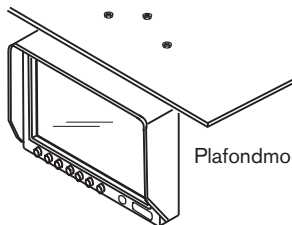
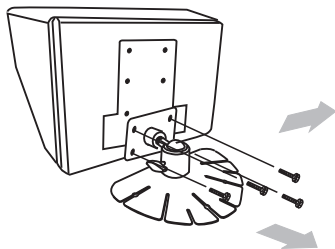
- Installeer de monitor op een plaats die meer gewicht dan 5 kg (11 lb) kan dragen.
- Reinig het oppervlak voor de installatie.
- Verwijder de beschermende verpakking van de onderkant van de beugel.
- Monteer de geleverde beugel op het oppervlak en bevestig deze stevig met de schroeven.



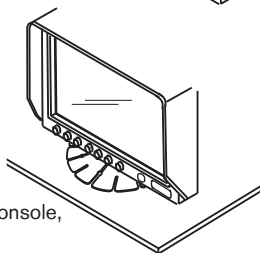
Plafondmontage



- Stel de monitorhoek in en draai de schroeven van het handvat stevig aan.



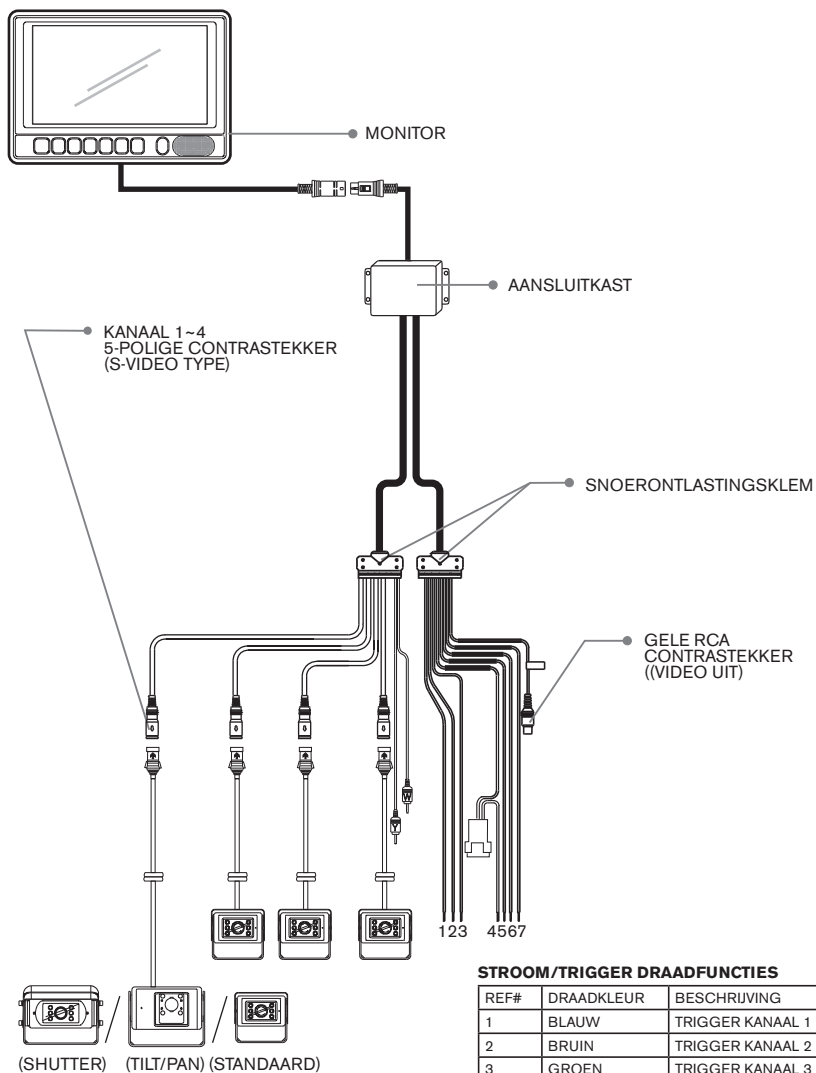
Plafondmontage



Vloermontage, console,
etc.

SYSTEEMAANSLUITINGEN

Standaard systeemaansluiting



RÉFÉRENCES DU PROPRIÉTAIRE

Les numéros de série et de modèle figurent à l'arrière de l'écran.

Enregistrez le numéro de série dans le champ ci-dessous.

Reportez-vous à ces numéros quand vous faites appel à votre fournisseur à propos de ce produit.

Modèle N.: _____

N. de série : _____

AVERTISSEMENT !

Pour éviter les risques de feu ou de chocs, n'exposez pas l'unité à la pluie ou à l'humidité. Pour éviter les chocs électriques, n'ouvrez pas le carter. Confiez l'entretien uniquement au personnel qualifié.

	AVERTISSEMENT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE NE PAS OUVRIIR	
AVERTISSEMENT : POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (OU L'ARRIÈRE). À L'INTÉRIEUR PIÈCES NON RÉPARABLES PAR L'UTILISATEUR. CONFIEZ L'ENTRETIEN AU PERSONNEL DE SERVICE QUALIFIÉ.		



Ce symbole sert à avertir l'utilisateur de la présence de "tension dangereuse" non isolée dans l'enceinte du produit pouvant être assez élevée pour constituer un risque de choc électrique pour les personnes.



Ce symbole sert à avertir l'utilisateur de la présence d'instructions importantes de fonctionnement et de maintenance (entretien) dans la documentation accompagnant l'équipement.

Vous êtes averti que tout changement ou modification non expressément approuvés dans ce manuel peuvent annuler votre autorité à utiliser cet équipement.

BACKEYE[®]

BE-870FM

GUIDE UTILISATEUR

Écran TFT LCD couleur CCTV pour véhicules

Veuillez lire attentivement avant l'utilisation et garder ce guide pour référence.



CE SYMBOLE SIGNIFIE NE PAS JETER AVEC LES DÉCHETS MÉNAGERS.
RÉUTILISER OU RECYCLER DANS LA MESURE DU POSSIBLE.
LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES OU ÉLECTRONIQUES PEUVENT CONTENIR DES SUBSTANCES NOCIVES POUR L'ENVIRONNEMENT.
POUR CONNAÎTRE LES MÉTHODES DE MISE AU REBUT RESPECTUEUSES DE L'ENVIRONNEMENT, PRENEZ CONTACT AVEC LES SERVICES PUBLICS LOCAUX.

CARACTÉRISTIQUES

- **BE-870FM (écran 7" TFT LCD) est conçu pour le système automobile.**

- Écran TFT LCD 7" haute résolution
- Tension d'entrée libre (CC 10,5 V ~ CC 32 V)
- Compatibilité NTSC et PAL
- 4 entrées caméra
- 1 entrée AV / 1 sortie vidéo
- Affichage automatique de l'image (5 fonctions de déclenchement)
- Différents modes d'affichage sélectionnables
- Détecteur de luminosité automatique (jour/nuit)
- Haut-parleur intégré
- OSD (affichage à l'écran)
- Télécommande

SUGGESTIONS

- **Sécurité**

- Utilisez uniquement du CC 10,5 V à 32 V.
- Si de la poussière ou du liquide pénètre dans le boîtier, coupez et rétablissez l'alimentation et consultez un technicien expérimenté avant l'utilisation.
- Ne couvrez pas la conduite d'air, car ceci peut considérablement augmenter la température.

- **Installation**

- N'installez pas l'unité dans un endroit extrêmement chaud ou humide, (radiateur, conduite d'air, etc.) ou dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil, une poussière excessive, des vibrations mécaniques ou des chocs.

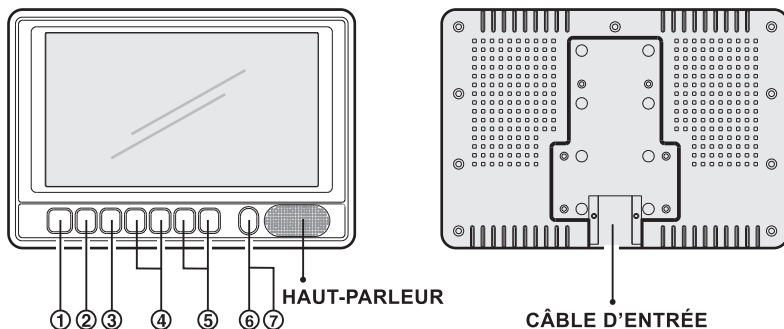
- **Informations générales sur le nettoyage**

- Nettoyez l'unité avec un tissu doux légèrement humide. Utilisez un détergent ménager non agressif. N'utilisez jamais de solvants forts comme du diluant ou de la benzine, car ils peuvent endommager la finition de l'unité.

- **Précautions d'utilisation**

- Si votre véhicule a été garé à la lumière directe du soleil, provoquant une hausse considérable de la température à l'intérieur du véhicule, laissez l'unité refroidir avant de l'utiliser.

UTILISATION



1. MISE EN ROUTE/ARRÊT



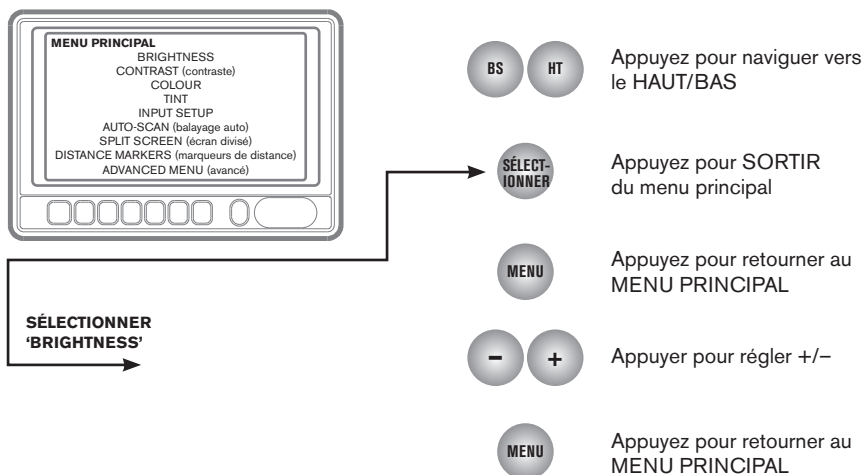
- Appuyez une fois pour allumer l'unité
- Appuyez encore pour éteindre l'unité
- Les derniers paramètres utilisés sont conservés quand l'unité est éteinte.

2. MENU

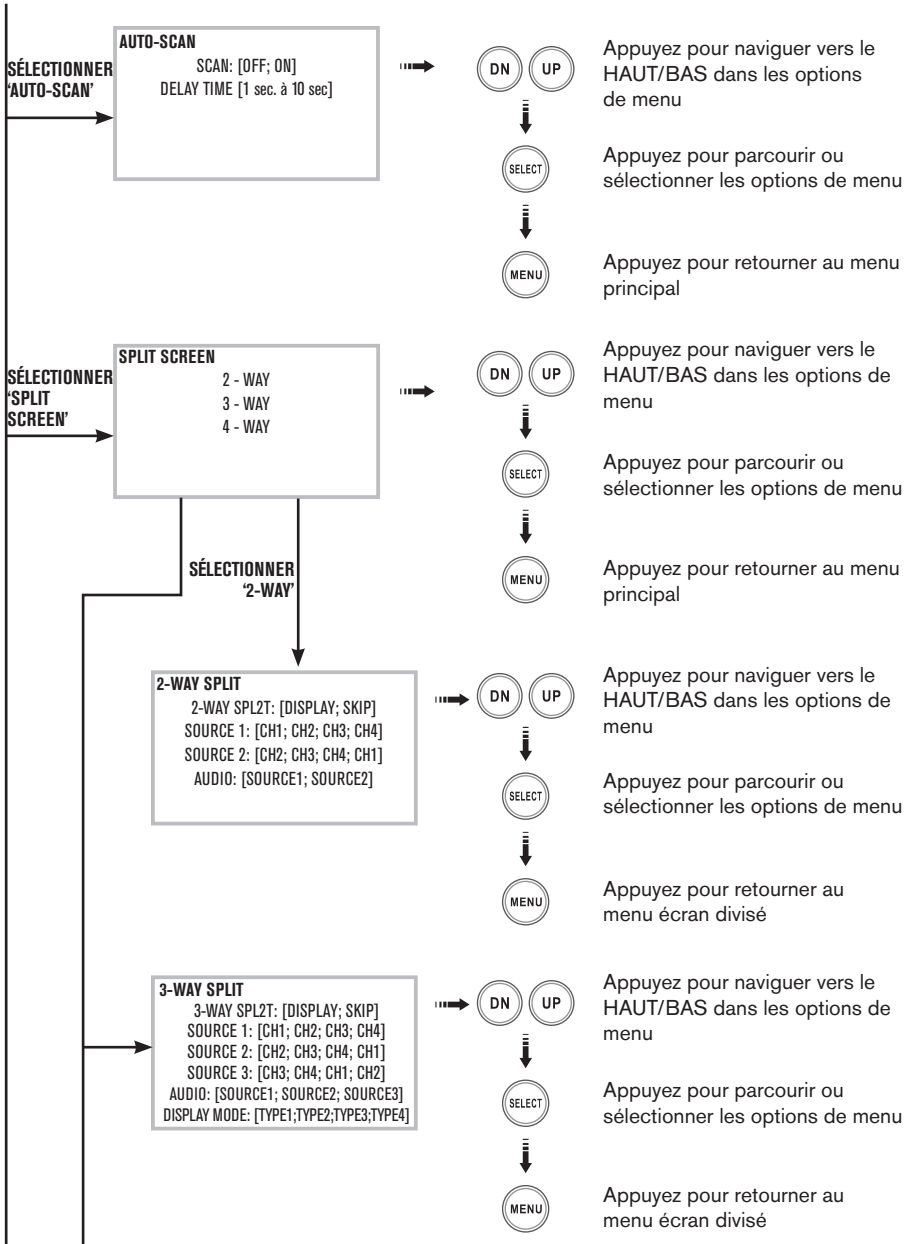


- Appuyez une fois pour entrer dans le mode menu principal (voir fig. 1)
- Appuyez encore avant que le délai ne sorte du mode menu
- Le délai de sortie du menu OSD est d'environ 5 sec après la dernière touche enfoncée.
- Appuyer sur Menu pendant 20 secondes pour passer en mode fonction inviolable (voir Annexe 1).

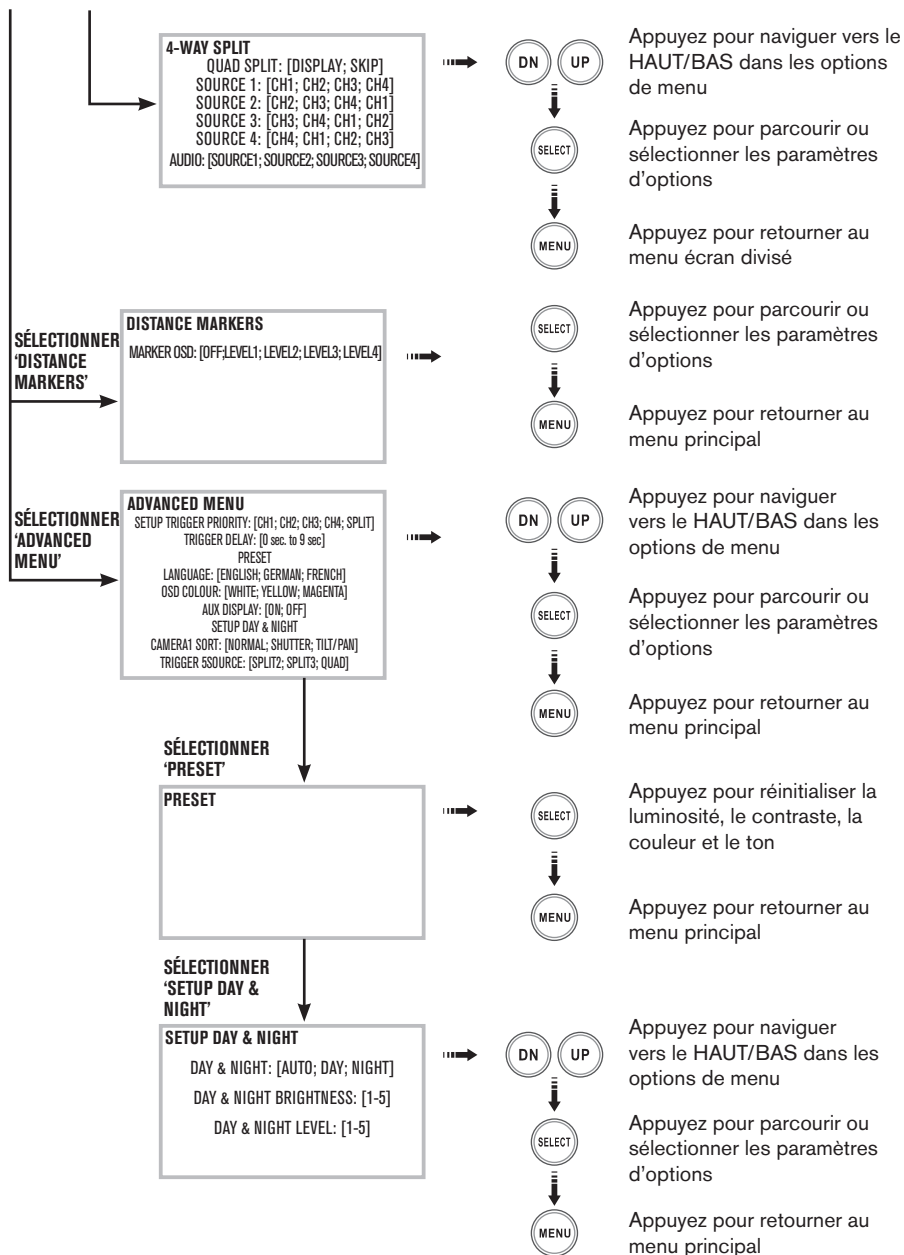
Figure 1



UTILISATION



UTILISATION



UTILISATION

3. SÉLECTIONNER

Première fonction - Sélection de la source d'entrée

- Appuyer sur le bouton 'Select' établit la séquence des modes d'entrée dans l'ordre indiqué à la fig. 2.
- Les modes de source d'entrée mises en 'arrêt' à travers la fonction de commande du menu seront passés (par exemple, voir la fig. 3 qui montre une séquence avec CAM/ENTRÉE 3 en 'arrêt').
- L'identifiant de la source est indiqué par OSD dans le coin supérieur gauche.
- Le NOM de la source est indiqué par OSD en bas au centre.

Deuxième fonction - Pause / Démarrer

- En mode Menu, le bouton 'Select' est utilisé pour sélectionner la fonction ou le paramètre d'option en surbrillance.

Troisième fonction - Pause / Démarrage

- En mode 'SCAN' source, le fait d'appuyer sur le bouton sélectionné arrêtera le balayage et affichera la source actuelle. 'Pause' sera affiché par OSD.

Appuyer encore sur le bouton 'Select' reprendra le balayage de la source.

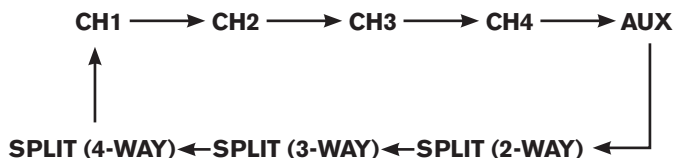


Fig. 2 Séquence de sélection de la source
(toutes les options de source 'marche')

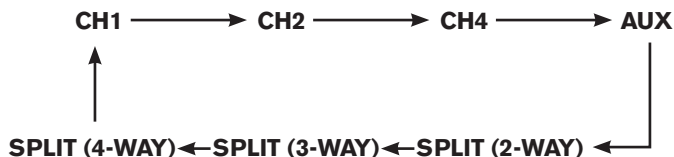


Fig. 3 Séquence de sélection de la source
(CH3 'arrêt')

UTILISATION

4. HAUT/BAS



Première fonction - Commande caméra

- Appuyer sur le bouton 'BS' règle la caméra basculante vers le bas
- Appuyer sur le bouton 'HT' règle la caméra basculante vers le haut



Deuxième fonction - Navigation menus

- En modes Menu, les boutons 'HT' et 'BS' parcourent les options de menu disponibles.

5. Volume +/-



Première fonction - Commande du volume haut-parleur

- Appuyer sur le bouton '-' diminue le volume du haut-parleur.
- Appuyer sur le bouton '+' augmente le volume du haut-parleur.



Deuxième fonction - Sélection des paramètres d'options de menu

- Dans certains modes Menu (par ex. Réglage de l'image, Nom de la source), les boutons '-' et '+' règlent les paramètres ou parcourent les paramètres de menu disponibles.

6. DÉTECTEUR DE LUMINOSITÉ



- La luminosité de l'écran sera réglée automatiquement en fonction des conditions ambiantes.

- Il est conçu comme un bouton phosphorescent sur l'écran.

*Cette fonction fonctionne uniquement quand l'interrupteur jour/nuit est sur 'marche'.

7. Capteur de télécommande

- L'écran est contrôlé par une télécommande.

- Pointez la télécommande vers le capteur à l'avant de l'écran pour le contrôler.

Annexe 1 Fonction inviolable

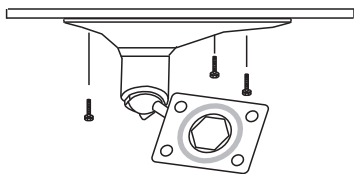
Pour la sécurité du conducteur, un utilisateur peut sélectionner la fonction inviolable afin d'éviter toute manipulation superflue de l'écran pendant la conduite.

Comment paramétrer la fonction inviolable

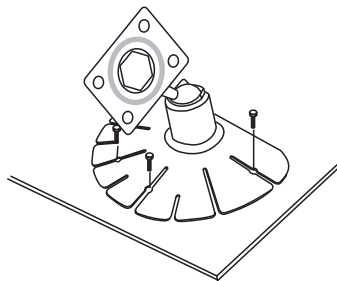
- Appuyez sur le bouton "Menu" pendant 20 secondes en mode veille ou en mode Marche jusqu'à ce que le message "Souhaitez-vous verrouiller ?" [OUI/NON] s'affiche.
- Appuyez sur les boutons +/- pour sélectionner OUI ou NON et appuyez sur le bouton "Marche" pour désactiver la fonction inviolable.
- En mode fonction inviolable activée, vous pouvez voir le message "Les boutons ne fonctionnent pas" lorsque vous appuyez sur n'importe quel bouton.
- Pour paramétrer le mode fonction inviolable désactivée, veuillez suivre les étapes a) à b).

INSTALLATION

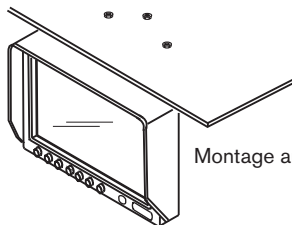
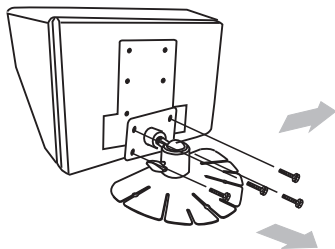
- Installez l'écran dans un endroit pouvant supporter plus de 5 kg (11 lb).
- Nettoyez la surface avant l'installation.
- Retirez le papier de protection couvrant le bas de l'équerre.
- Collez l'équerre fournie sur la surface et fixez-la fermement avec les vis.



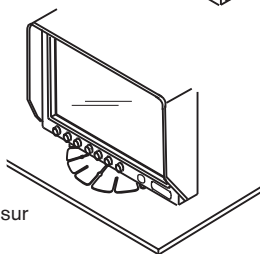
Montage au plafond



- Réglez l'angle de l'écran et serrez fermement les vis du levier.



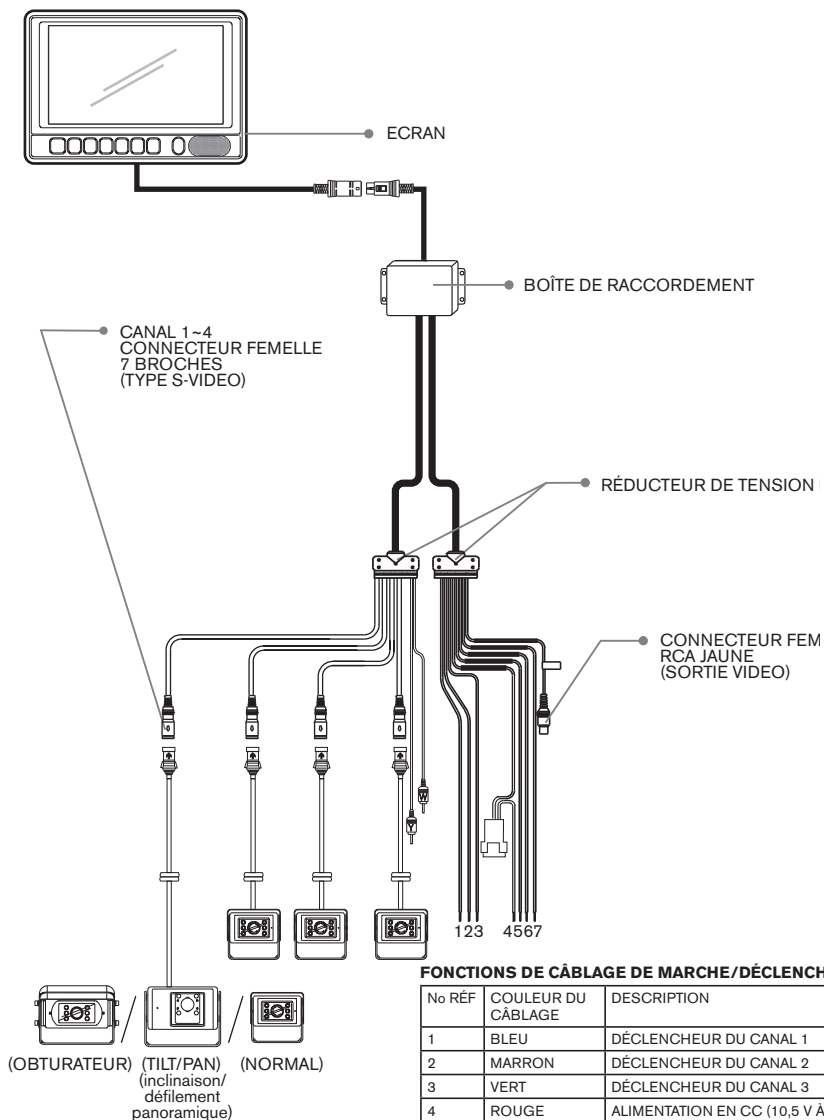
Montage au plafond



Montage au sol, sur console, etc.

CONNEXIONS DU SYSTÈME

Connexion typique du système



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Caractéristiques de l'écran à cristaux liquides

Dimensions/type	TFT LCD 7" (en diagonale)	
Luminosité	400 cd/m ² (min)	
	450 cd/m ² (typ)	
Rapport de contraste	250 (min)	
	300 (typ)	
Angles de vue (@ CR ≥ 10)	Haut (12 heures)	30° (min)
	Bas (6 heures)	50° (min)
	Horizontal	±50° (min)
Temps de réponse	Élévation : 15 ms (typ) ; 30 ms (max)	
	Chute : 20 ms (typ) ; 40 ms (max)	
Type de rétroéclairage	DEL	
Durée de vie du rétroéclairage	20 000 hrs (min)	

- **Plage de températures de fonctionnement** : -20°C ~ +65°C
- **Plage de températures de stockage** : -30°C ~ +85°C
- **Plage de tensions de fonctionnement** : CC 10,5 V ~ 32 V
- **Courant absorbé (typique)** : Max 15 W
- **Système de signal** : NTSC ou PAL (commutation automatique)
- **Vidéo** **Rapport d'aspect** : 16:9
 Niveau d'entrée : 1Vp-p 75Ω
- **Audio** **Niveau d'entrée** : Max 0,2 W
- **Vibrations** : 15G
- **Dimensions** : 197(L) x 138(H) x 32,2(P)mm
 7,75(L) x 5,43(H) x 1,3(P) pouces
- **Poids** : 650g environ
- **Accessoires fournis** : Support de montage (1)
 Kits de vis (1)
 Manuel d'utilisation (1)
 Télécommande (1)
 Pare-soleil (1)

BENUTZERANGABEN

Modell- und Seriennummer befinden sich auf der Rückseite des Bildschirms.

Notieren Sie die Nummern in den hier dafür vorgesehen Feldern.

Wenn Sie sich an den Lieferanten dieses Produkts wenden, geben Sie bitte diese Nummern an.

Modell-Nr.: _____

Serien-Nr.: _____

WARNHINWEISE

Um Brandgefahr und die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, das Gerät nicht dem Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.

Um einen Stromschlag zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen. Reparatur- und Wartungsarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

	VORSICHT STROMSCHLAG- GEFAHR NICHT ÖFFNEN	
<p>VORSICHT: UM DIE STROMSCHLAGGEFAHR ZU VERRINGERN, ENTFERNEN SIE AUF KEINEN FALL DIE VORDERE ODER HINTERE ABDECKUNG. ES BEFINDEN SICH KEINE TEILE IM INNEREN DES GERÄTS, DIE VOM BENUTZER ZU WARTEN SIND. WENDEN SIE SICH AN AUSGEBILDETES WARTUNGSPERSONAL.</p>		



Dieses Symbol verweist auf nicht isolierte "gefährliche" Spannung im Produktgehäuse, die von ausreichender Stärke sein kann, um einen Stromschlag auszulösen.



Dieses Symbol verweist auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in der beigelegten Bedienungsanleitung.

Wird das Gerät in einer Weise verändert oder modifiziert, die nicht ausdrücklich in dieser Bedienungsanleitung gestattet ist, darf es nicht mehr betrieben werden.

BACKEYE[®]

BE-870FM

BEDIENUNGSANLEITUNG

TFT-Flachbildschirm für CCTV-Anwendungen in Kraftfahrzeugen

Bitte sorgfältig lesen und griffbereit aufbewahren.



DIESES SYMBOL BEDEUTET, DASS EINE ENTSORGUNG ÜBER DEN HAUSMÜLL UNTERSAGT IST. SORGEN SIE FÜR WIEDERVERWENDUNG ODER RECYCLING, WENN MÖGLICH. ELEKTRISCHE / ELEKTRONISCHE BAUTEILE KÖNNEN UMWELTSCHÄDLICHE STOFFE ENTHALTEN. WENN SIE WISSEN WOLLEN, WIE SIE DIESES GERÄT UMWELTFREUNDLICH ENTSORGEN, WENDEN SIE SICH AN IHRE KOMMUNALVERWALTUNG.

MERKMALE

• **BE-870FM (7-Zoll-TFT-Flachbildschirm) für den Einbau in Kraftfahrzeugen**

- Hochauflösender 7-Zoll-TFT-LCD-Bildschirm
- Variable Eingangsspannung (DC 10,5 V ~ DC 32 V)
- NTSC/PAL-kompatibel
- 4 Kameraeingänge
- 1 AV-Eingang/1 Video-Ausgang
- Automatische Bildanzeige (5 Triggerfunktionen)
- Diverse einstellbare Displaymöglichkeiten
- Automatischer Helligkeitssensor (Tag/Nacht)
- Eingebaute Lautsprecher
- Bildschirmmenü (OSD - Onscreen-Display)
- Fernbedienung

EMPFEHLUNGEN

• **Sicherheit**

- Die angelegte Spannung muss zwischen 10,5 V und 32 V DC liegen.
- Falls Staub oder Flüssigkeit in das Gehäuse eindringt, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und wenden Sie sich an einen erfahrenen Techniker, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.
- Achten Sie darauf, die Luftschlitze nicht zu bedecken, um keinen übermäßigen Temperaturanstieg zu verursachen.

• **Installation**

- Schützen Sie das Gerät vor hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit (in der Nähe der Heizung bzw. Lüftung), direktem Sonnenlicht, übermäßigem Staub sowie starken Schwingungen oder Stößen.

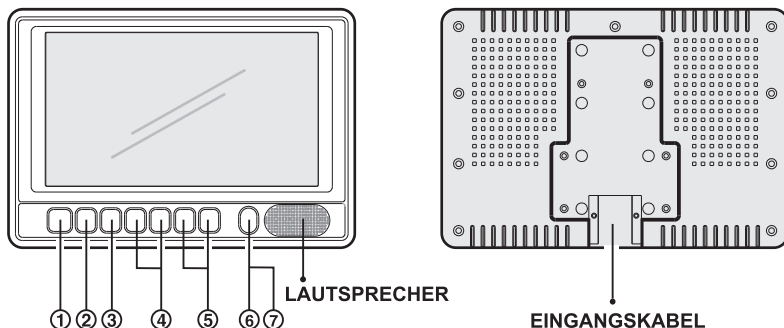
• **Reinigung**

- Säubern Sie das Gerät mit einem angefeuchteten weichen Tuch. Verwenden Sie ein mildes Reinigungsmittel. Vermeiden Sie unbedingt starke Lösungsmittel wie Verdüner oder Benzin, um die Oberfläche des Geräts nicht zu beschädigen.

• **Betrieb**

- Hat sich Ihr Fahrzeug nach längerem Stehen in der Sonne aufgeheizt, sollten Sie das Gerät vor dem Einschalten abkühlen lassen.

BETRIEB



1. EIN-/AUSSCHALTER



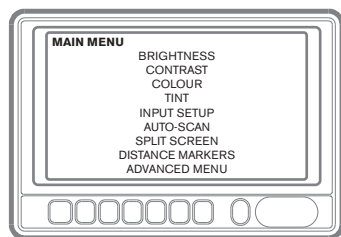
- Drücken Sie diese Taste einmal, um das Gerät einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste erneut, um das Gerät auszuschalten
- Die zuletzt verwendeten Einstellungen werden beim Ausschalten gespeichert.

2. MENU



- Drücken Sie diese Taste einmal, um in das Hauptmenü zu gelangen (siehe Abb. 1)
- Drücken Sie die Taste erneut, bevor das Bildschirmmenü erlischt, um das Menü zu verlassen.
- Das Bildschirmmenü wird ca. 5 Sekunden nach dem letzten Tastendruck angezeigt und erlischt dann.
- Wenn die Menütaste 20 Sekunden lang gedrückt wird, wird der Manipulationsschutz aktiviert. (Siehe Anhang 1)

Abbildung 1



EINSTELLEN DER
HELLIGKEIT



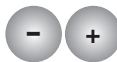
Drücken Sie diese Tasten, um sich im Menü nach oben bzw. nach unten zu bewegen.

SELECT

Drücken Sie diese Taste, um das Hauptmenü zu BEENDEN

MENU

Drücken Sie diese Taste, um zum HAUPTMENÜ zurückzukehren.

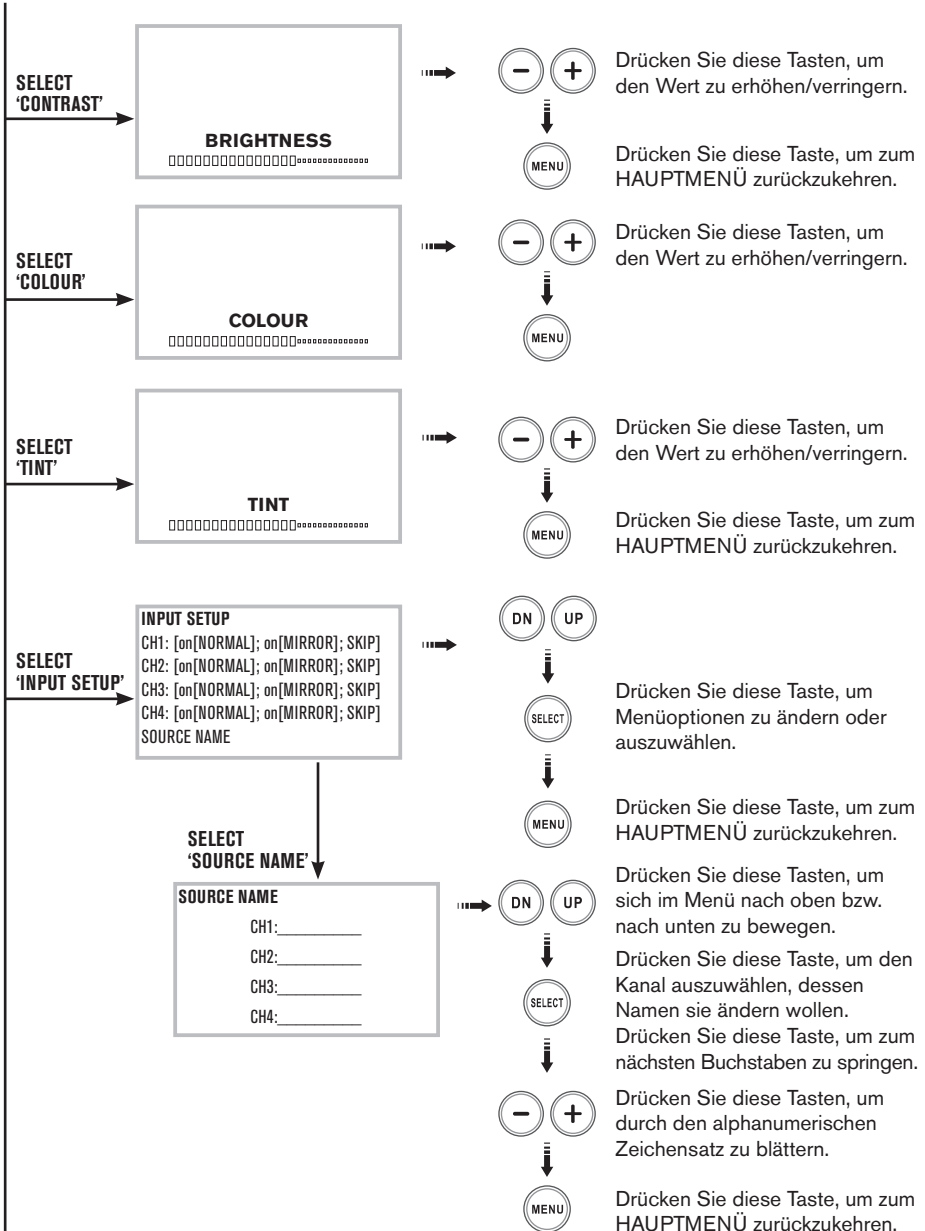


Drücken Sie diese Tasten, um den Wert zu erhöhen/verringern.

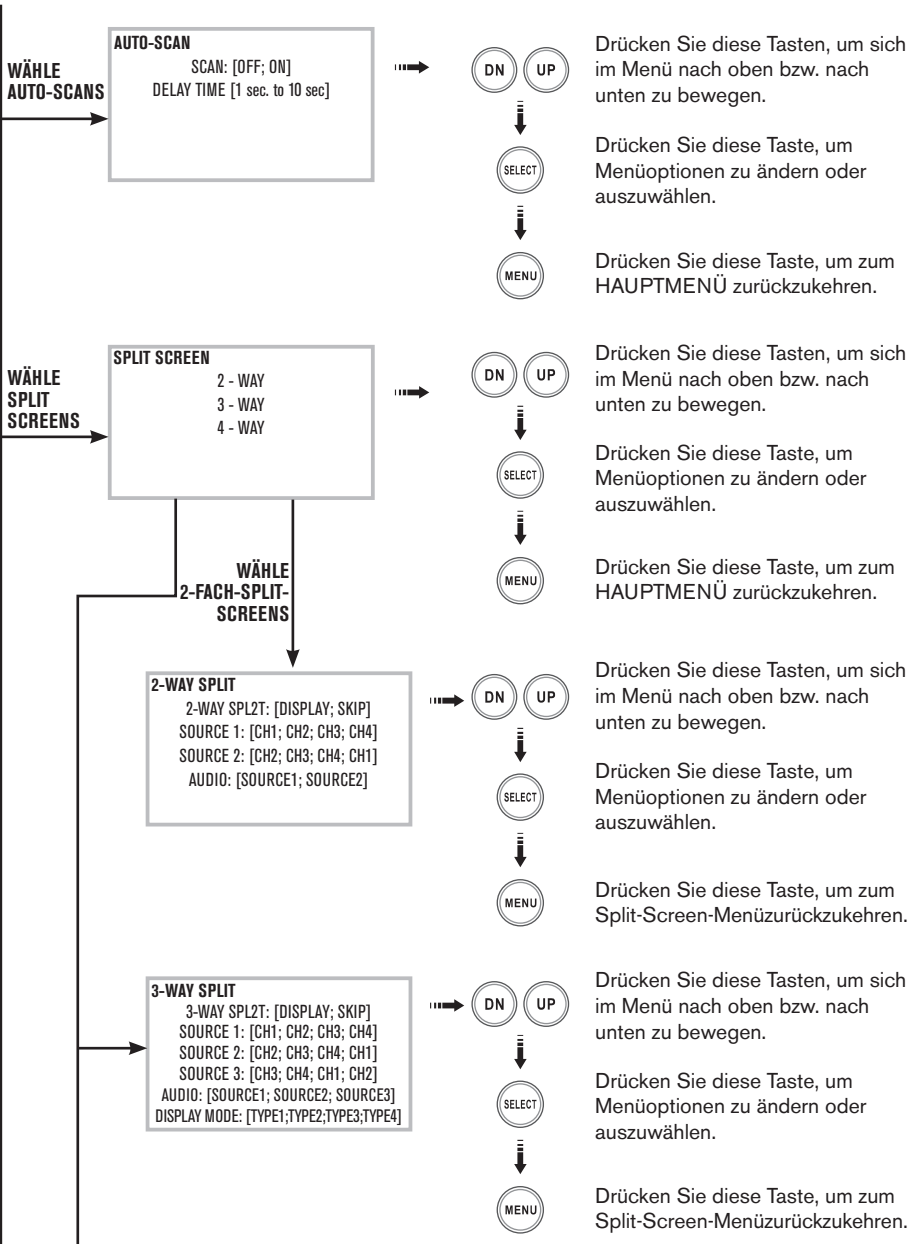
MENU

Drücken Sie diese Taste, um zum HAUPTMENÜ zurückzukehren.

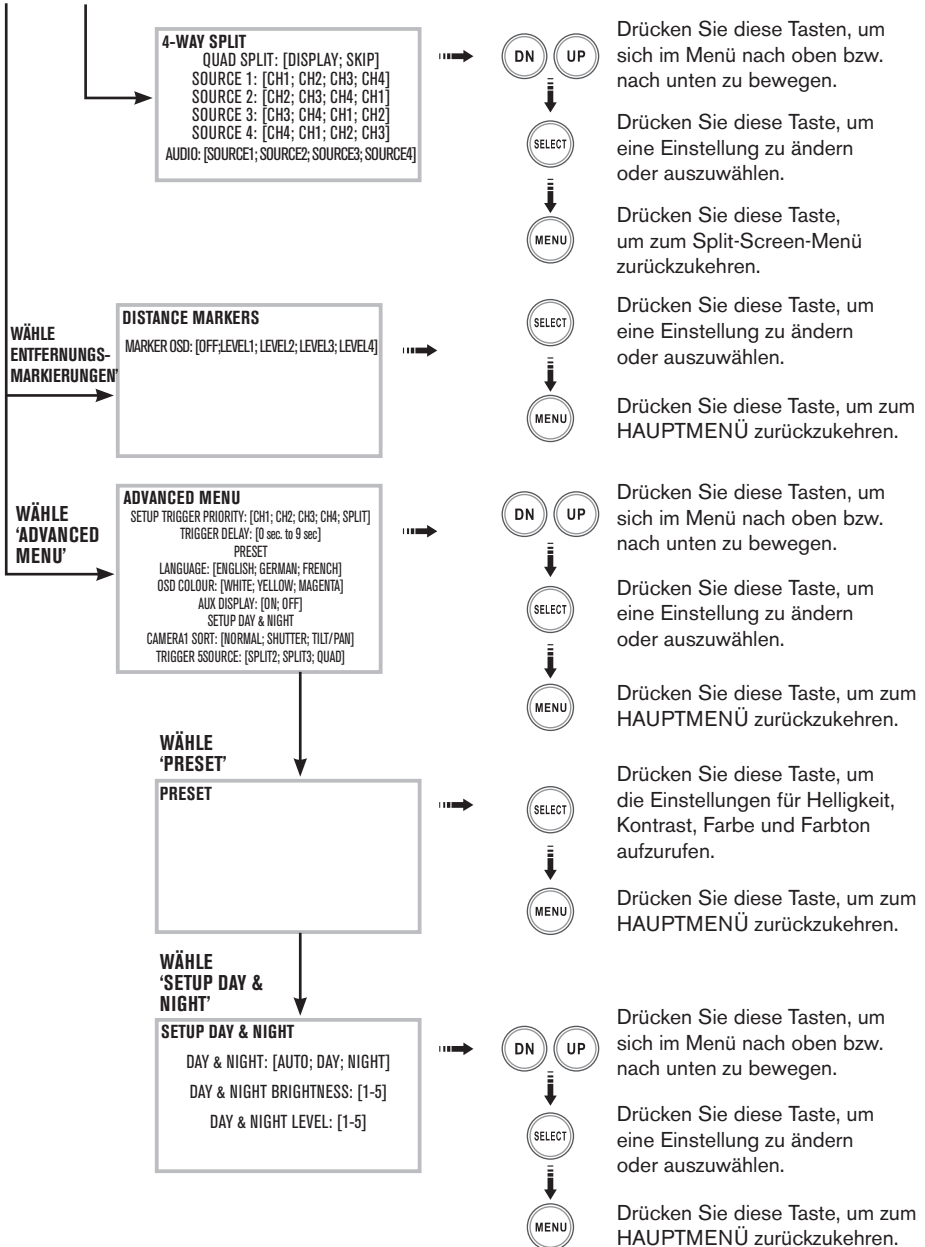
BETRIEB



BETRIEB



BETRIEB



3. SELECT

Funktion 1 - Eingabe der ausgewählten Quelle

- Drücken Sie die Taste 'Select', um die Reihenfolge der Quellen festzulegen (siehe Abb. 2).
- Quellen, die im Menü ausgeschaltet wurden, werden übersprungen (Beispiel in Abb. 3 zeigt die Reihenfolge, wenn CAM/INPUT 3 ausgeschaltet ist).
- Quell-ID wird im Bildschirmmenü oben links angezeigt.
- Der Quellname wird in der Mitte unten angezeigt.

Funktion 2 - Scan Pause / Start

- Im Menü drücken Sie die Taste 'Select', um die hervorgehobene Funktion oder Option auszuwählen.

Funktion 3- Scan Pause / Start

- Im Modus 'SCAN' drücken Sie diese Taste, um den Scan anzuhalten und die aktuelle Quelle anzuzeigen. Auf dem Bildschirm wird 'Pause' angezeigt.

Drücken Sie die Taste 'Select' erneut, wird der Quell-Scan fortgesetzt.

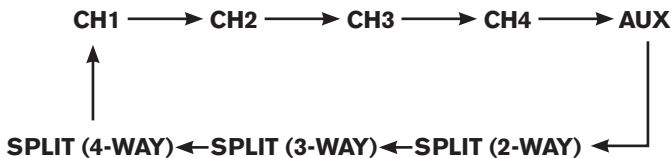


Abb. 2 Festlegung der Reihenfolge der Quellen
(Alle Quellen eingeschaltet)

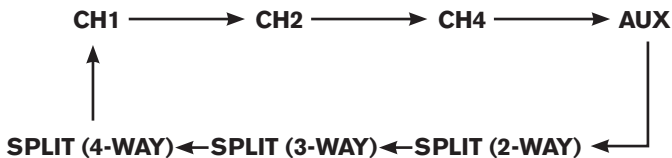


Abb. 3 Festlegung der Reihenfolge der Quellen
(CH3 ausgeschaltet)

4. UP/DOWN



Funktion 1 - Kamerasteuerung

- Drücken Sie die Taste 'DN', um die Kamera nach unten zu kippen.
- Drücken Sie die Taste 'UP', um die Kamera nach oben zu kippen.



Funktion 2 - Menünavigation

- Im Menü drücken Sie die Tasten 'UP' und 'DN', um durch die verfügbaren Menüoptionen zu navigieren.

5. Lautstärke +/-



Funktion - Lautstärkeregelung

- Drücken Sie die Taste '-', um die Lautstärke zu verringern.
- Drücken Sie die Taste '+', um die Lautstärke zu erhöhen.



Funktion 2 - Einstellung der Menüoptionen

- In bestimmten Menüs (z. B. Bildeinstellung, Kamerabenenennung), drücken Sie die Tasten '-' und '+', um die Einstellungen zu ändern oder durch die verfügbaren Einstellungen zu blättern.

6. HELLIGKEITSSENSOR



- Die Helligkeit des Bildschirms wird automatisch der Situation angepasst.

- Diese Taste leuchtet im Dunkeln.

*Diese Funktion ist nur aktiviert, wenn der Day/Night-Schalter eingeschaltet ist.

7. Fernbedienungssensor

- Der Bildschirm wird über die Fernbedienung gesteuert.

- Richten Sie die Fernbedienung auf den Sensor an der Vorderseite des Bildschirms, um ihn zu ansteuern.

Anhang 1 - Manipulationsschutz

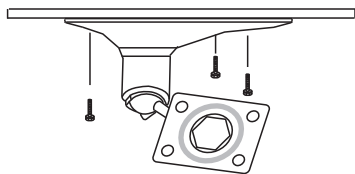
Aus Sicherheitsgründen für den Fahrer kann der Manipulationsschutz von einem anderen Benutzer eingeschaltet werden, um beim Fahren ein unnötiges Hantieren am Monitor zu vermeiden.

Manipulationsschutz aktivieren

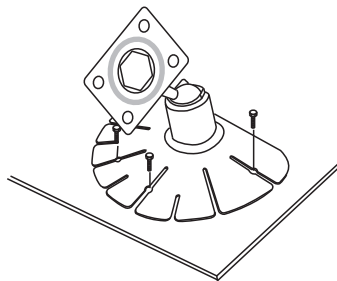
- Die Taste "Menü" 20 Sekunden im Stand-By oder Einschaltmodus gedrückt halten, bis die Meldung "Sperrung einschalten?" [JA/NEIN] erscheint.
- Die Tasten +/- zur Auswahl von JA oder NEIN und anschließend die Taste "EIN/AUS" drücken, um den Manipulationsschutz entsprechend einzustellen.
- Wenn der Manipulationsschutz aktiviert ist, erscheint beim Betätigen beliebiger Tasten der Hinweis "Tasten außer Betrieb".
- Zum Abschalten des Manipulationsschutzes die Schritte a) bis b) befolgen.

MONTAGE

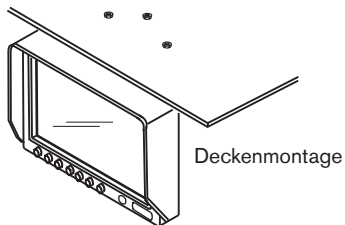
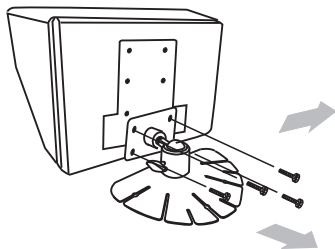
- Montieren Sie den Bildschirm an einer Position, die mindestens 5 kg (11 lb) tragen kann.
- Säubern Sie die Oberfläche vor der Montage.
- Entfernen Sie das Schutzpapier an der Unterseite des im Lieferumfang enthaltenen Bügels.



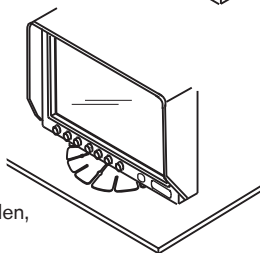
Deckenmontage



- Stellen Sie den Monitorwinkel ein und ziehen Sie die Schrauben fest an.



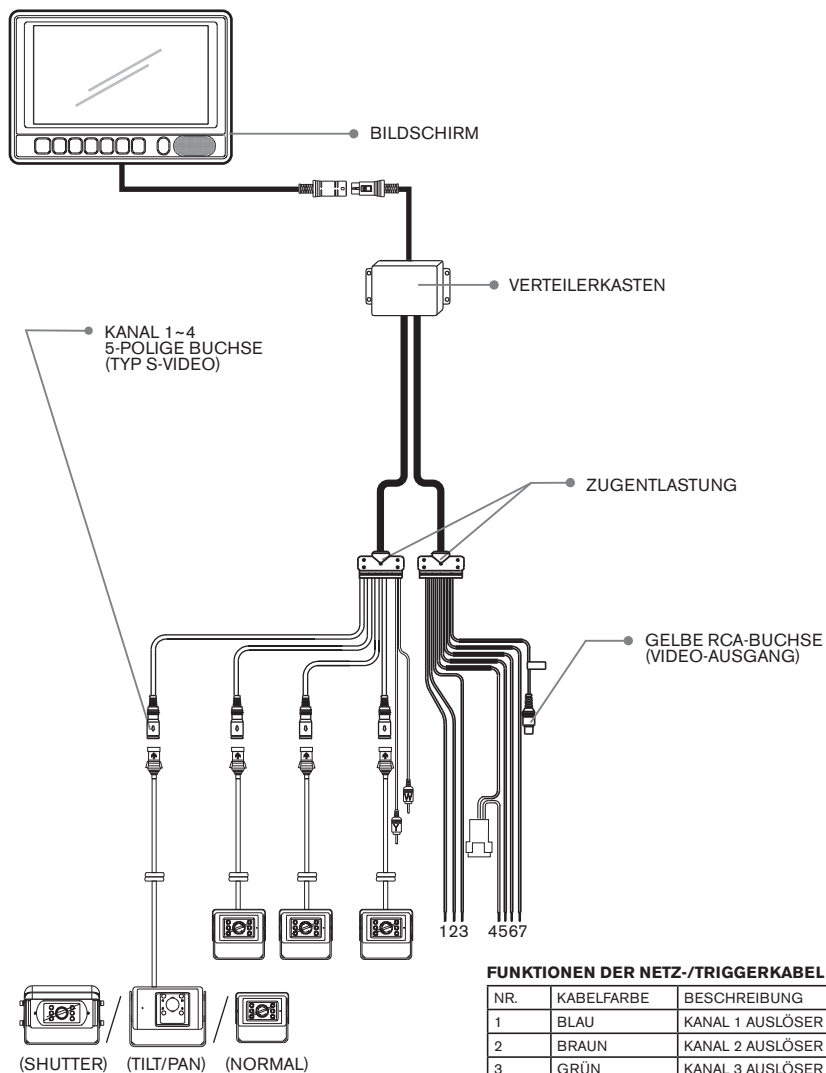
Deckenmontage



Montage an Boden,
Konsole o. ä.

ANSCHLÜSSE

Typischer Systemaufbau



FUNKTIONEN DER NETZ-/TRIGGERKABEL

NR.	KABELFARBE	BESCHREIBUNG
1	BLAU	KANAL 1 AUSLÖSER
2	BRAUN	KANAL 2 AUSLÖSER
3	GRÜN	KANAL 3 AUSLÖSER
4	ROT	STROMVERSORGUNG DC (10,5 V - 32 V)
5	ORANGE	KANAL 4 AUSLÖSER
6	SCHWARZ	MASSE
7	GELB	2-FACH-SPLIT-TRIGGER

TECHNISCHE DATEN

Flachbildschirm

Größe/Typ	7-Zoll (diagonal), TFT, LCD	
Helligkeit	400 cd/m ² (min.)	
	450 cd/m ² (typisch)	
Kontrastverhältnis	250 (min.)	
	300 (typisch)	
Sichtwinkel (bei CR ≥ 10)	Oben (12 Uhr)	30° (min.)
	Unten (6 Uhr)	50° (min.)
	Horizontal	±50° (min.)
Reaktionszeit	Rise: 15 ms (typisch); 30 ms (max.)	
	Fall: 20 ms (typisch); 40 ms (max.)	
Hintergrundbeleuchtung	LED	
Lebensdauer Hintergrundbeleuchtung	20.000 h (min.)	

- **Betriebstemperatur:** -20°C ~ +65°C
- **Lagertemperatur:** -30°C ~ +85°C
- **Betriebsspannung:** 10,5 V ~ 32 V DC
- **Stromverbrauch (typisch):** Max. 15 W
- **Signalsystem:** NTSC oder PAL (automatische Umschaltung)
- **Video** **Seitenverhältnis:** 16:9
 Eingangspegel: 1 V_{s-s} 75 Ω
- **Audio** **Eingangspegel:** Max. 0,5 W
- **Schockfestigkeit:** 15 G
- **Abmessungen:** 197 (B) x 138 (H) x 32,2 (T) mm
- **Gewicht:** ca. 650 g
- **Zubehör (im Lieferumfang enthalten):** Befestigungsbügel (1)
 Schraubensatz (1)
 Bedienungsanleitung (1)
 Fernbedienung (1)
 Sonnenblende (1)

NOTE PER I PROPRIETARI

Il modello e il numero di matricola si trovano nella parte posteriore del monitor.

Annotare il numero di matricola nell'apposito spazio riportato di seguito.

Fare riferimento a questi dati ogni qualvolta si debba contattare il fornitore riguardo al presente prodotto.

Modello numero: _____

Numero di matricola: _____

AVVERTENZA

Per evitare pericoli di incendio o scosse elettriche, si raccomanda evitare l'esposizione dell'apparecchio a pioggia o umidità.

Non aprire l'involucro per evitare il rischio di scosse elettriche. Ricordare sempre che le riparazioni vanno affidate esclusivamente a personale qualificato.

	ATTENZIONE RISCHIO DI SCOSSE ELETRICHE NON APRIRE	
ATTENZIONE: NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE) PER RIDURRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETRICHE. IL MONITOR NON CONTIENE PARTI RIPARABILI DALL'UTENTE. LE RIPARAZIONI VANNO AFFIDATE ESCLUSIVAMENTE A PERSONALE QUALIFICATO.		



Questo simbolo rappresenta un avviso per l'utente, il quale deve prestare attenzione alle tensioni pericolose e non isolate che si trovano all'interno dell'involucro del prodotto in quanto possono essere sufficientemente intense da generare rischi di scosse elettriche per le persone.



Questo simbolo rappresenta un avviso per l'utente, il quale deve prestare attenzione a importanti istruzioni di uso e manutenzione (riparazione) riportate all'interno dei documenti che accompagnano l'apparecchio.

Si ricorda inoltre che ogni cambiamento o modifica non espressamente approvato in questo manuale può rendere nulla la facoltà di azionare l'apparecchio da parte dell'utente.

BACKEYE[®]

BE-870FM

GUIDA UTENTE

Monitor TFT LCD a colori CCTV per veicolo

Si raccomanda di leggere attentamente queste istruzioni
prima dell'uso e di tenerle per riferimenti futuri.



QUESTO SIMBOLO SIGNIFICA CHE È VIETATO
SMALTIRE IL DISPOSITIVO COME RIFIUTO URBANO
ORDINARIO.
OVE POSSIBILE, RIUTILIZZARE O RICICLARE.
I COMPONENTI ELETTRICI ED ELETTRONICI POSSONO
CONTENERE SOSTANZE NOCIVE PER L'AMBIENTE.
PER CONOSCERE IL METODO DI SMALTIMENTO
PIÙ CONSONO ALLE NORME DI PROTEZIONE
DELL'AMBIENTE, CONTATTARE L'AUTORITÀ LOCALE.

CARATTERISTICHE

- **Il modello BE-870FM (monitor TFT LCD 7") è stato progettato per il settore automobilistico.**

- Schermo TFT LCD 7" ad alta risoluzione
- Tensione di ingresso (C.C. 10,5 V - C.C. 32 V)
- Compatibilità con gli standard NTSC/PAL
- 4 ingressi per telecamera
- 1 ingresso AV / 1 uscita video
- Visualizzazione automatica dell'immagine (5 funzioni di attivazione)
- Varie modalità di visualizzazione selezionabili
- Sensore luminosità automatico (giorno/notte)
- Altoparlante incorporato
- OSD (display su schermo)
- Dispositivo di controllo remoto

SUGGERIMENTI

- **Sicurezza**

- Utilizzare esclusivamente alimentazione C.C. da 10,5 V a 32 V.
- Quando del liquido o della polvere vengono a contatto con l'apparecchio penetrando nell'involucro, togliere alimentazione all'apparecchio e consultare un tecnico esperto prima dell'uso.
- Non coprire i condotti di ventilazione per evitare aumenti significativi di temperatura.

- **Installazione**

- Non installare l'apparecchio in luoghi molto caldi o umidi (vicino a radiatori, condotti di ventilazione, ecc.) né sottoporlo alla luce solare diretta, a polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o urti.

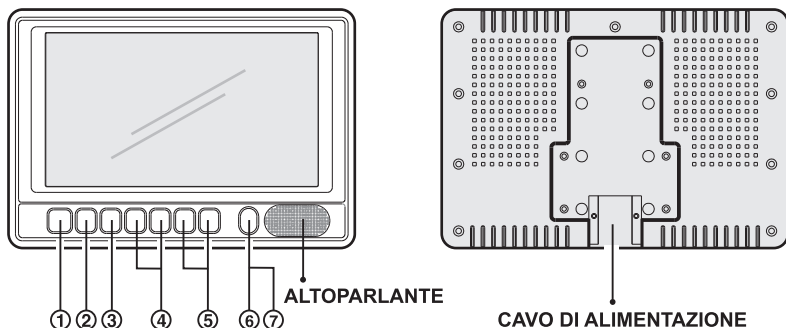
- **Informazioni generali sulla pulizia**

- Pulire l'apparecchio con un panno morbido leggermente inumidito. Utilizzare un detergente domestico non aggressivo. Non utilizzare mai solventi aggressivi come diluenti o benzina in quanto potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.

- **Nota importante sul funzionamento**

- Se il veicolo è stato parcheggiato alla luce solare diretta e la temperatura nell'abitacolo risulta particolarmente alta, lasciare raffreddare l'apparecchio prima di metterlo in funzione.

OPERAZIONI



1. ACCENSIONE/SPEGNIMENTO



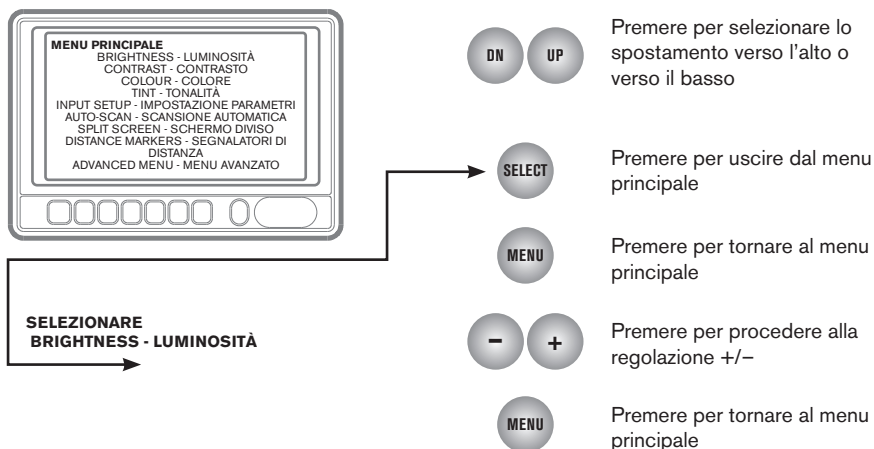
- Premere una volta per accendere l'apparecchio
- Premere di nuovo per spegnere
- Allo spegnimento vengono memorizzate le ultime impostazioni selezionate.

2. MENU



- Premere una volta per accedere alla modalità menu principale (vedere figura 1)
- Premere di nuovo prima che il comando di temporizzazione provochi l'uscita dal menu
- La temporizzazione del menu è di circa 5 secondi dall'ultimo tasto premuto.
- Premendo il tasto "Menu" per 20 secondi, consente di accedere alle funzioni anti-manomissione. (Vedi Appendice 1).

Figura 1



OPERAZIONI

SELEZIONARE
'AUTO-SCAN'
SCANSIONE
AUTOMATICA

**AUTO-SCAN - SCANSIONE
AUTOMATICA**
SCAN: [OFF; ON]
DELAY TIME [1 sec. to 10 sec]



Premere per spostarsi tra le
opzioni di menu



Premere per scorrere o
selezionare le opzioni di Menu



Premere per tornare al menu
principale

SELEZIONARE
'SPLIT
SCREEN'
- SCHERMO
DIVISO

SPLIT SCREEN - SCHERMO DIVISO
2 - WAY
3 - WAY
4 - WAY



Premere per spostarsi tra le
opzioni di menu



Premere per scorrere o
selezionare le opzioni di Menu



Premere per tornare al menu
principale

SELEZIONARE
'2-WAY' - A
DUE VIE

2-WAY SPLIT - DIVISO A DUE VIE
2-WAY SPL2T: [DISPLAY; SKIP]
SOURCE 1: [CH1; CH2; CH3; CH4]
SOURCE 2: [CH2; CH3; CH4; CH1]
AUDIO: [SOURCE1; SOURCE2]



Premere per spostarsi tra le
opzioni di menu



Premere per scorrere o
selezionare le opzioni di Menu



Premere per tornare al menu
schermo diviso

3-WAY SPLIT
3-WAY SPL2T: [DISPLAY; SKIP]
SOURCE 1: [CH1; CH2; CH3; CH4]
SOURCE 2: [CH2; CH3; CH4; CH1]
SOURCE 3: [CH3; CH4; CH1; CH2]
AUDIO: [SOURCE1; SOURCE2; SOURCE3]
DISPLAY MODE: [TYPE1;TYPE2;TYPE3;TYPE4]



Premere per spostarsi tra le
opzioni di menu

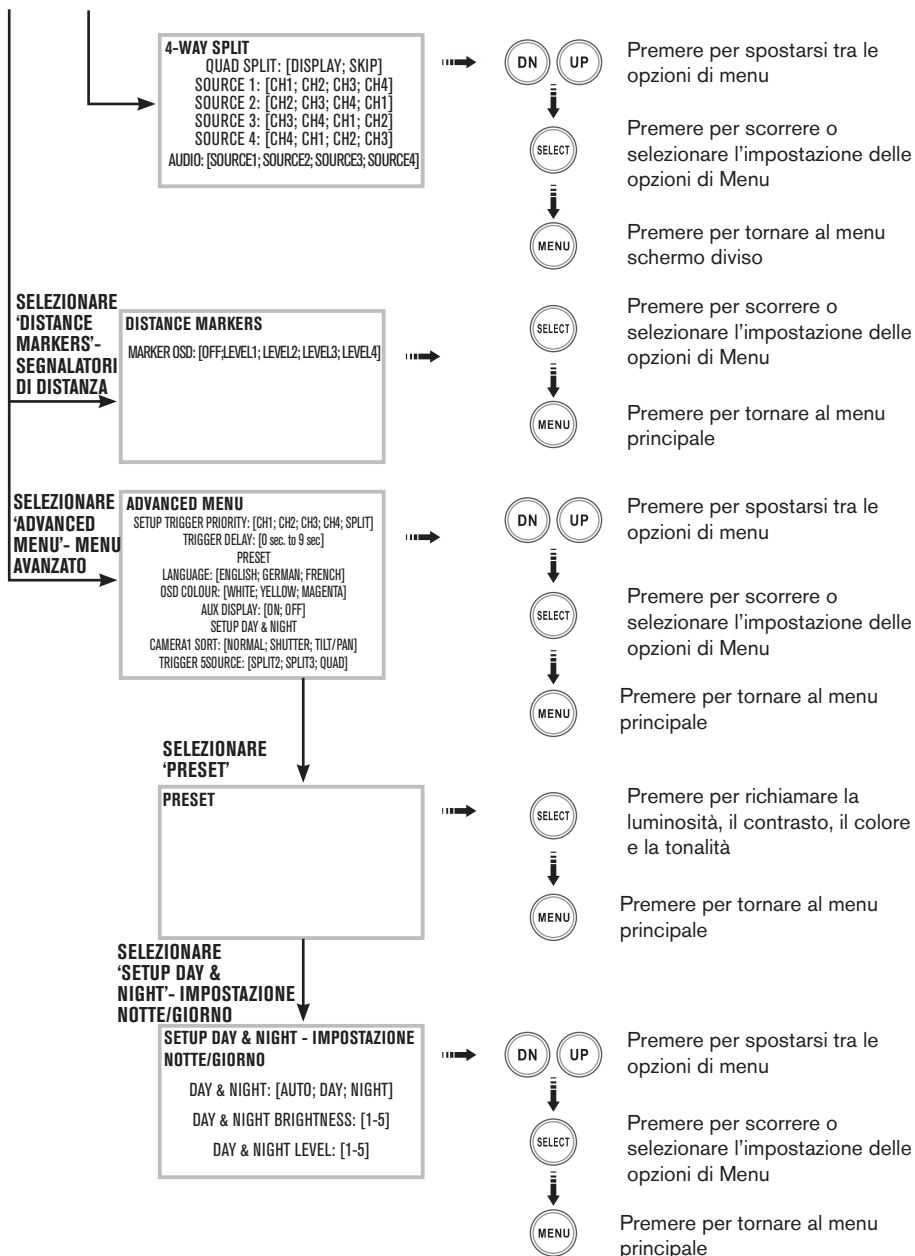


Premere per scorrere o
selezionare le opzioni di Menu



Premere per tornare al menu
schermo diviso

OPERAZIONI



OPERAZIONI

3. SELEZIONE

Prima funzione - Selezione sorgente di ingresso

- Premere il pulsante 'Select' per ordinare le modalità di ingresso della sorgente come indicato nella figura 2.
- Tutte le modalità di ingresso della sorgente che sono disabilitate attraverso la funzione di controllo dei menu saranno saltate (vedere per esempio la figura 3 che mostra la sequenza con CAM/INPUT 3 disabilitato).
- L'ID sorgente viene indicato nell'angolo sinistro superiore dello schermo.
- Il NOME della sorgente è indicato nella parte centrale inferiore dello schermo.

Seconda funzione - Pausa/avvio scansione

- In modalità Menu il pulsante 'Select' viene utilizzato per selezionare la funzione o impostazione evidenziata.

Terza funzione - Pausa/avvio scansione

- In modalità 'SCAN' sorgente il pulsante 'Select' viene utilizzato per interrompere la scansione e visualizzare la sorgente attuale. Lo schermo visualizza 'Pause'.

Premendo di nuovo il pulsante 'Select' viene ripresa la scansione della sorgente.



Figura 2 Sequenza di selezione della sorgente
(Tutte le opzioni della sorgente sono abilitate)

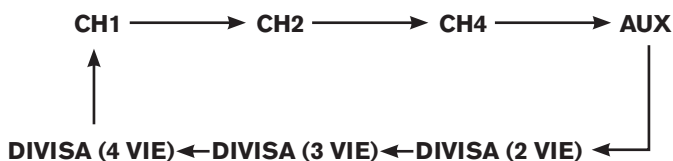


Figura 3 Sequenza di selezione della sorgente
(CH3 disabilitata)

OPERAZIONI

4. ALTO/BASSO



Prima funzione - Controllo telecamera

- Premere il pulsante 'DN' per regolare l'inclinazione della telecamera verso il basso
- Premere il pulsante 'UP' per regolare l'inclinazione della telecamera verso l'alto



Seconda funzione - Menu Navigazione

- In modalità Menu i pulsanti 'UP' e 'DN' servono per scorrere le opzioni di menu disponibili.

5. Volume +/-



Prima funzione - Controllo volume altoparlante

- Premendo il pulsante '-' si abbassa il volume dell'altoparlante.
- Premendo il pulsante '+' si alza il volume dell'altoparlante.



Seconda funzione - Selezione impostazioni di opzioni di menu

- In alcune modalità di menu (come Regolazione immagine, Attribuzione di un nome alla sorgente) i pulsanti '-' e '+' vengono utilizzati per regolare le impostazioni oppure per scorrere le opzioni di menu disponibili.

6. SENSORE DI LUMINOSITÀ



- La luminosità del monitor viene regolata in modo automatico, secondo le condizioni.
 - Questa funzione è rappresentata da un pulsante sul monitor ad illuminazione notturna .
- *Funziona soltanto se l'interruttore giorno/notte è acceso.

7. Sensore di controllo remoto

- Il monitor viene azionato tramite un comando remoto.
- Puntare il comando remoto verso il sensore nella parte frontale del monitor per azionarlo.

Appendice 1 – Funzione anti-manomissione

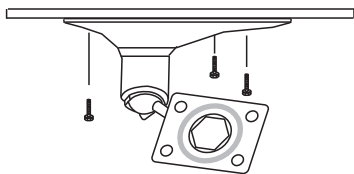
Per maggiore sicurezza del conducente, l'utente può selezionare la funzione anti-manomissione, per evitare manipolazioni e modifiche indesiderate allo schermo durante la guida.

Configurazione della funzione anti-manomissione

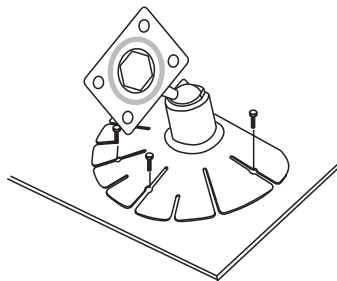
- Tenere premuto il tasto "Menu" per 20 secondi, con il dispositivo in modalità Stand By o Acceso. Trascorsi 20 secondi, verrà visualizzato il messaggio "Attivare la funzione di blocco?" [SI/NO].
- Premere i tasti +/- per selezionare le voci "SI" o "NO", e quindi premere il tasto di accensione per confermare le impostazioni selezionate e completare la configurazione della funzione anti-manomissione.
- Premendo un qualunque tasto con la funzione anti-manomissione attiva, sullo schermo verrà visualizzato il messaggio "Tasti bloccati".
- Per disattivare la funzione anti-manomissione, ripetere le procedure descritte ai punti a) e b).

INSTALLAZIONE

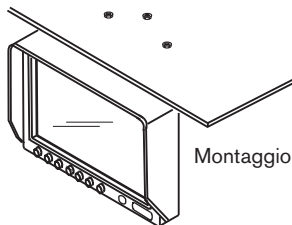
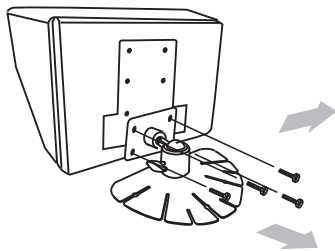
- Installare il monitor su un supporto in grado di sostenere oltre 5 Kg di peso.
- Prima di procedere all'installazione, pulire la superficie di montaggio.
- Rimuovere la carta protettiva che ricopre la parte inferiore del supporto.
- Appoggiare il supporto fornito sulla superficie e fissarlo con le viti.



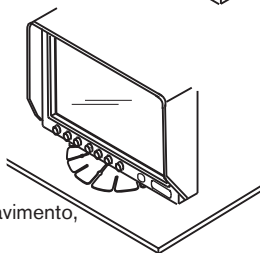
Montaggio su soffitto



- Regolare l'angolazione del monitor e serrare a fondo le viti del braccio di sostegno.



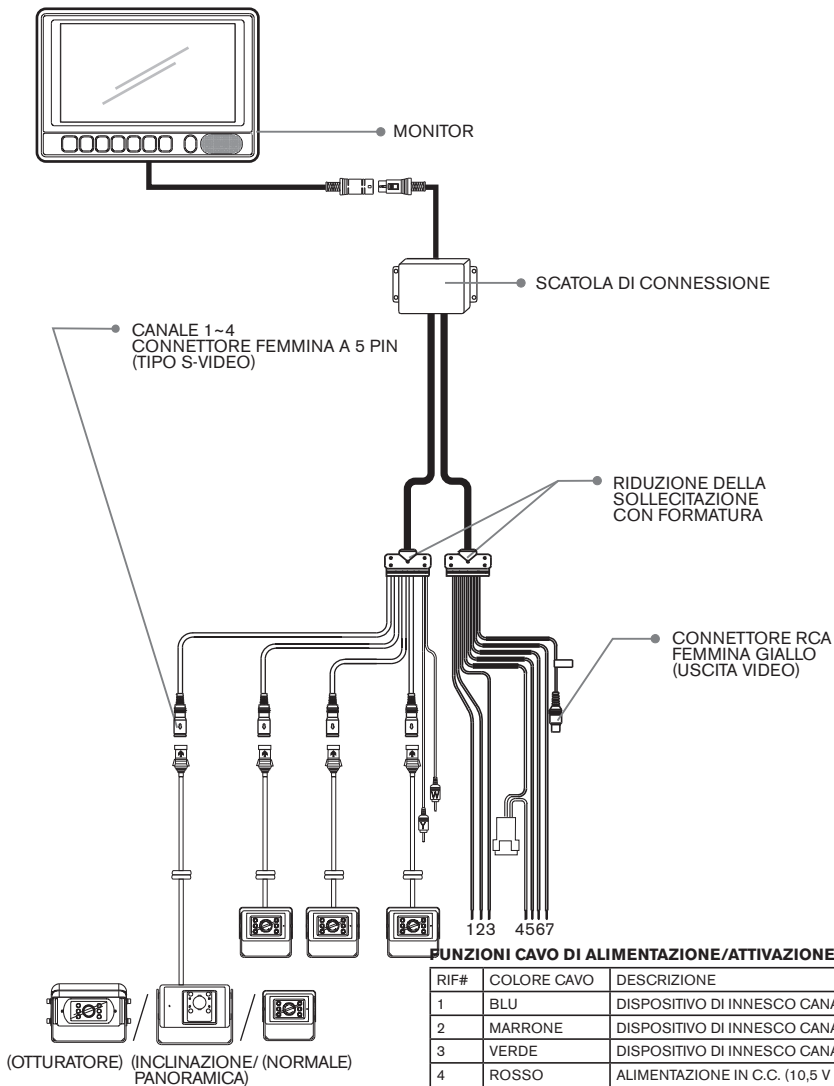
Montaggio su soffitto



Montaggio su pavimento,
consolle, ecc.

CONNESSIONI DEL SISTEMA

Sistema di collegamento tipico



SPECIFICHE TECNICHE

Specifiche dello schermo LCD

Dimensioni/tipo	7" (diagonale) TFT LCD	
Luminosità	400 cd/m ² (min)	
	450 cd/m ² (typ)	
Zona di contrasto	250 (min)	
	300 (typ)	
Angoli di visuale (@ CR ≥ 10)	Superiore (ore 12)	30° (min)
	Inferiore (ore 6)	50° (min)
	Orizzontale	±50° (min)
Tempo di risposta	Aumento: 15 ms (typ); 30 ms (max)	
	Diminuzione: 20 ms (typ); 40 ms (max)	
Tipo con retroilluminazione	LED	
Durata retroilluminazione	20.000 ore (min)	

- **Gamma temperatura d'esercizio:** -20°C - +65°C
- **Gamma temperatura di conservazione:** -30°C - +85°C
- **Gamma tensione d'esercizio:** C.C. 10,5 V - 32 V
- **Prelievo di corrente (tipico):** Max 15 W
- **Sistema di segnalazione:** NTSC o PAL (auto-commutazione)
- **Video** **Rapporto larghezza/altezza:** 16:9
 Livello di ingresso: 1V_{p-p} 75Ω
- **Audio** **Livello di ingresso:** Max 0,2 W
- **Vibrazioni:** 15G
- **Dimensioni:** 197 x 138 x 32,2 mm (L x A x P)

- **Peso:** Circa 650 g
- **Accessori forniti:** Staffa di montaggio (1)
 Kit viti (1)
 Manuale di istruzioni (1)
 Dispositivo di controllo remoto (1)
 Visore parasole (1)

REGISTRO DE PROPIETARIOS

Los números de modelo y de serie se encuentran en la parte posterior del monitor.

Registre el número de serie en el espacio suministrado a continuación.

Indique estos números siempre que llame al proveedor para consultarle acerca de este producto.

Nº de modelo: _____

Nº de serie: _____

¡AVISO!

Para prevenir incendios o descargas eléctricas, no exponga la unidad a la lluvia o a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la carcasa. Pida asistencia técnica sólo a personal técnico cualificado.

	PRECAUCIÓN RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA NO ABRIR	
PRECAUCIÓN: PARA REDUCIR EL RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO RETIRE LA CUBIERTA POSTERIOR (O TRASERA). EN EL INTERIOR NO EXISTEN PIEZAS QUE PUEDA REPARAR EL USUARIO. SOLICITE ASISTENCIA TÉCNICA A PERSONAL TÉCNICO CUALIFICADO.		



Este símbolo alerta al usuario de la presencia de “tensión peligrosa” no aislada dentro de la carcasa del producto que puede ser lo suficientemente alta para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



Este símbolo alerta al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (asistencia técnica) en la documentación que se suministra con el aparato.

Tenga en cuenta que cualquier cambio o modificación que no esté aprobada expresamente en este manual podría anular su capacidad de utilizar este equipo.

BACKEYE[®]

BE-870FM

GUÍA DE USUARIO

Monitor CCTV para vehículos LCD TFT en color

Lea atentamente esta guía antes de su utilización y
guárdela para consultas futuras.



ESTE SÍMBOLO SIGNIFICA QUE NO DEBE DESECHAR ESTE APARATO COMO BASURA DOMÉSTICA. REUTILICE O RECICLE SIEMPRE QUE SEA POSIBLE. LOS COMPONENTES ELÉCTRICOS/ELECTRÓNICOS PUEDEN CONTENER SUSTANCIAS PELIGROSAS PARA EL MEDIO AMBIENTE. PARA OBTENER INFORMACIÓN SOBRE MÉTODOS DE DESECHADO QUE NO PERJUDIQUEN EL MEDIO AMBIENTE, PÓNGASE EN CONTACTO CON LAS AUTORIDADES GUBERNAMENTALES DE SU LOCALIDAD.

CARACTERÍSTICAS

- **BE-870FM (monitor LCD TFT de 7") está diseñado para el sistema del automóvil.**
- Panel LCD TFT de 7" de alta resolución
- Tensión de entrada libre (10,5V CC ~ 32V CC)
- Compatibilidad con NTSC y PAL
- 4 entradas de cámara
- 1 entrada de AV /1 salida de Video
- Visualización automática de imágenes (5 funciones de disparo)
- Varios modos de visualización seleccionables
- Sensor automático de brillo (día y noche)
- Altavoz incorporado
- OSD (visualización en pantalla)
- Control remoto

SUGERENCIAS

• Seguridad

- Utilice únicamente entre 10,5V y 32V de CC.
- Si se introduce polvo o líquido en el interior de la carcasa, apague la unidad y consulte a un técnico especializado antes de volver a utilizarla.
- No obstruya el conducto de aire ya que podría provocar un aumento de temperatura considerable.

• Instalación

- No instale la unidad en un lugar extremadamente calido o húmedo (radiador, conducto de aire, etc.) o en un lugar expuesto a la luz solar directa, al exceso de polvo, a vibraciones mecánicas o a golpes.

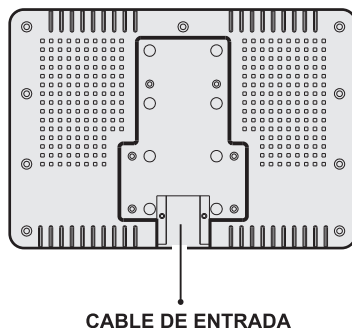
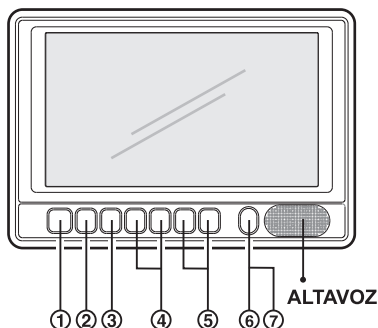
• Información general de limpieza

- Limpie la unidad con un paño suave ligeramente humedecido. Utilice un detergente doméstico suave. No utilice nunca disolventes fuertes tales como diluyentes o bencina, ya que podrían dañar el acabado de la unidad.

• Precaución de uso

- Si ha aparcado el vehículo expuesto a la luz solar directa y se ha producido un aumento considerable de la temperatura en el interior del vehículo, deje que la unidad se enfríe antes de usarla.

OPERACIONES



1. ENCENDIDO/APAGADO



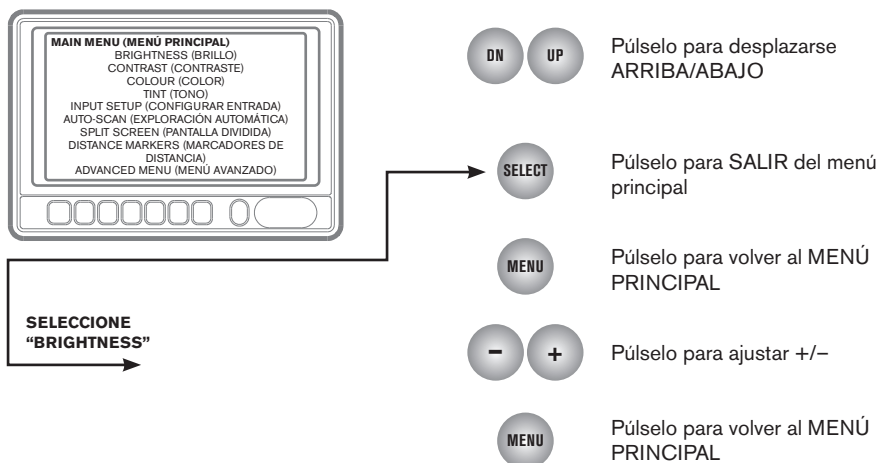
- Púlselo una vez para encender la unidad
- Púlselo de nuevo para apagar la unidad
- Cuando se apaga la unidad se mantiene la última configuración utilizada.

2. MENU

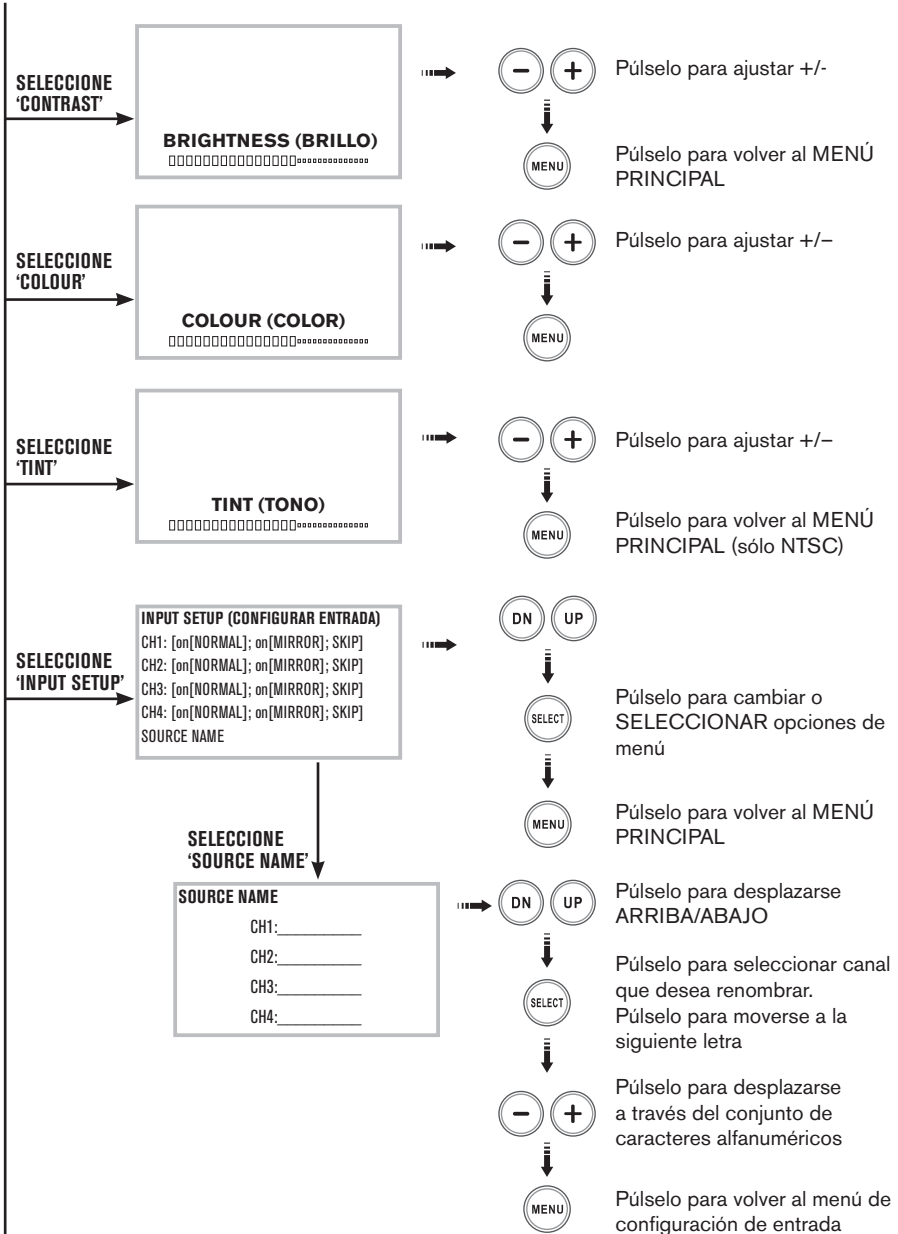


- Púlselo una vez para acceder al modo de menú principal (ver Fig. 1)
- Púlselo de nuevo antes de que se agote el tiempo y salga del modo de menús
- El tiempo de salida del menú OSD es de aproximadamente 5 segundos desde que se pulsa la última tecla.
- Pulse el menú durante 20 segundos para acceder a la modalidad de ajuste de la función antimanipulación. (Véase el Apéndice 1).

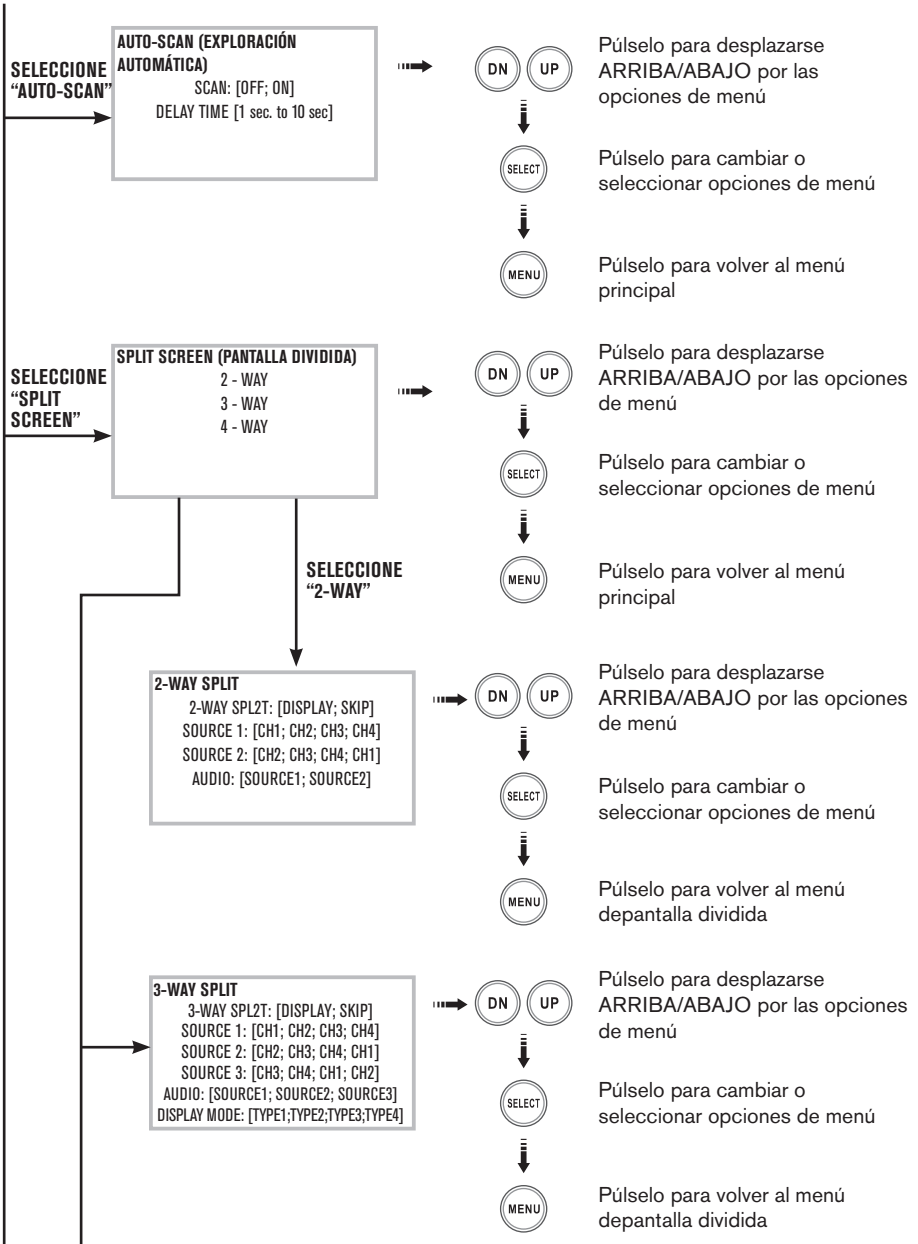
Figura 1



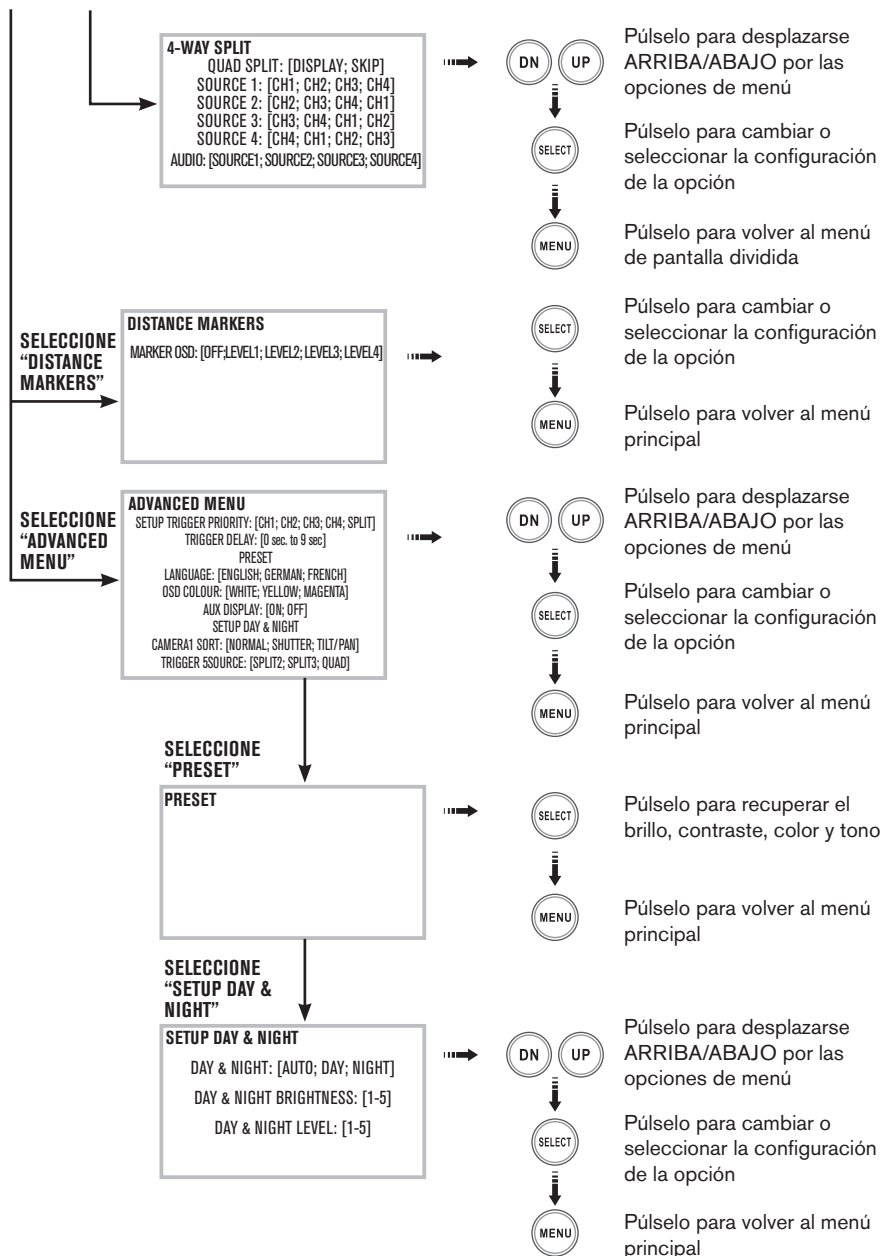
OPERACIONES



OPERACIONES



OPERACIONES



OPERACIONES

3. SELECT

Primera función - Seleccionar la fuente de entrada

- Al pulsar el botón "Select", pasa por los modos de entrada de fuente en el orden indicado en la Fig. 2.
- Los modos de entrada de fuente que se "desactivan" a través de la función de control de menús se omiten (por ejemplo, consulte la Fig. 3 que muestra la secuencia cuando CAM/INPUT 3 está "desactivada").
- El menú OSD indica en la esquina superior izquierda el ID de la fuente.
- El menú OSD muestra en la parte inferior central el NOMBRE de la fuente.

Segunda función - Detener momentáneamente/Iniciar exploración

- En el modo Menu, el botón "Select" se utiliza para seleccionar la función resaltada o la configuración de la opción.

Tercera función - Detener momentáneamente/Iniciar exploración

- En el modo "SCAN" de la fuente, al pulsar el botón seleccionado se detendrá la exploración y se visualiza la fuente actual. El menú OSD mostrará "Pause".

Al pulsar el botón "Select" de nuevo, se reanudará la exploración de fuentes.



Fig. 2 Secuencia de selección de fuente
(Todas las opciones de fuente activadas)



Fig. 3 Secuencia de selección de fuente
(CH3 desactivada)

OPERACIONES

4. UP/DOWN



Primera función - Control de cámara

- Al pulsar el botón "DN" se ajusta la posición de inclinación de la cámara hacia abajo



- Al pulsar el botón "UP" se ajusta la posición de inclinación de la cámara hacia arriba

Segunda función - Navegación por el menú

- En los modos de Menú, los botones "UP" y "DN" le permiten desplazarse a través de las opciones de menú disponibles.

5. Volumen +/-



Primera función - Control de volumen del altavoz

- Al pulsar el botón "-" se reduce el volumen del altavoz.

- Al pulsar el botón "+" se aumenta el volumen del altavoz.



Segunda función - Selección de ajuste de opción de menú

- En determinados modos de menú (es decir, ajuste de imagen, nomenclatura de fuente) los botones "-" y "+" realizan los ajustes o le permiten desplazarse a través de los ajustes de menú disponibles.

6. SENSOR DE BRILLO



- El brillo del monitor será ajustado automáticamente según sean las condiciones del alumbrado.

- Está diseñado como un botón de incandescencia nocturna en el monitor.

*Esta función sólo funciona cuando está encendido el interruptor día/noche ("on").

7. Sensor de control remoto

- El monitor puede accionarse mediante un control remoto.

- Apunte con el control remoto hacia el sensor de la parte delantera del monitor para accionarlo.

Apéndice 1 Función antimanipulación

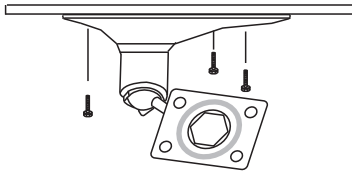
Para la seguridad del conductor, el usuario puede seleccionar la función antimanipulación para evitar una manipulación innecesaria del monitor mientras se conduce.

Como establecer la función antimanipulación

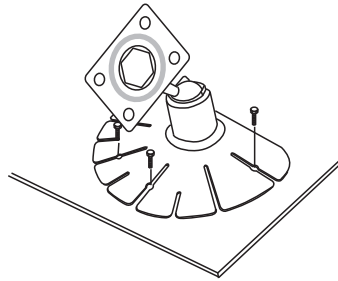
- Pulse el botón 'Menú' durante 20 segundos en la modalidad Espera o Conectado hasta que se muestre '¿Desea bloquearlo?' Se mostrará [SÍ/NO].
- Pulse los botones +/- para seleccionar SÍ o NO y pulse el botón 'Conexión' para finalizar el ajuste de la función antimanipulación.
- Con la modalidad de función antimanipulación activada, se le mostrará 'Los botones no están habilitados' cuando pulse cualquiera de los botones.
- Para desactivar la modalidad de función 'antimanipulación', siga los pasos a) a b).

INSTALACIÓN

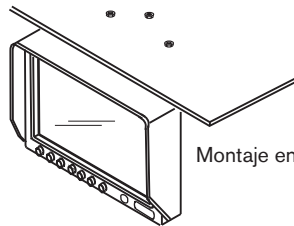
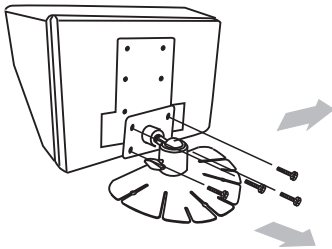
- Instale el monitor en un lugar que pueda soportar más de 5 Kg (11 lb).
- Limpie la superficie antes de la instalación.
- Retire el papel protector que cubre la parte inferior del soporte.
- Introduzca el soporte suministrado en la superficie y fíjelo firmemente con los tornillos.



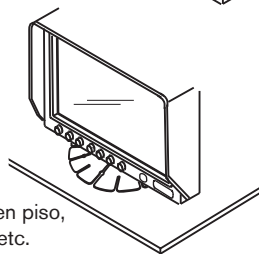
Montaje en techo



- Ajuste el ángulo del monitor y apriete bien los tornillos del mango.



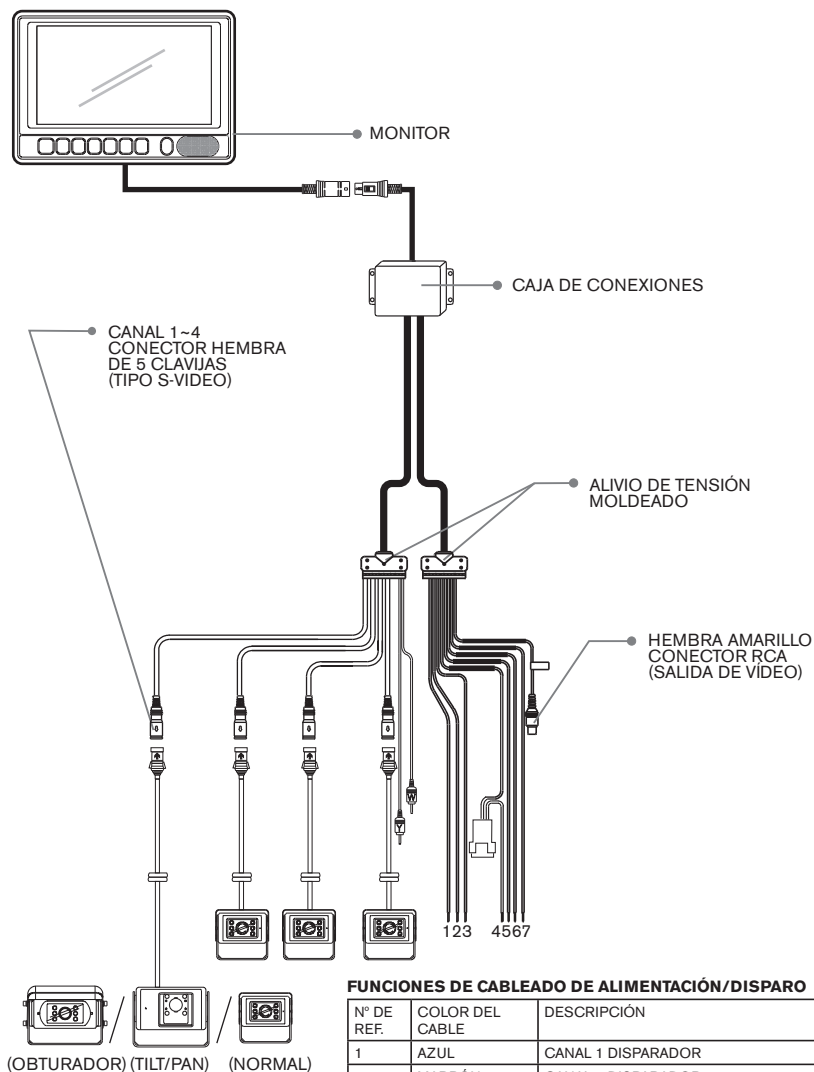
Montaje en techo



Montaje en piso,
consola, etc.

CONEXIONES DEL SISTEMA

Conexión típica del sistema



FUNCIONES DE CABLEADO DE ALIMENTACIÓN/DISPARO

Nº DE REF.	COLOR DEL CABLE	DESCRIPCIÓN
1	AZUL	CANAL 1 DISPARADOR
2	MARRÓN	CANAL 2 DISPARADOR
3	VERDE	CANAL 3 DISPARADOR
4	ROJO	ENTRADA DE ALIMENTACIÓN CC (10,5V A 32V)
5	NARANJA	CANAL 4 DISPARADOR
6	NEGRO	TIERRA
7	AMARILLO	DISPARADOR DIVIDIDO DE 2 VÍAS

ESPECIFICACIONES

Especificaciones del panel LCD

Tamaño/Tipo	LCD TFT de 7" (en diagonal)	
Brillo	400 cd/m ² (min)	
	450 cd/m ² (tip.)	
Grado de contraste	250 (min.)	
	300 (tip.)	
Ángulos de visión (a CD ≥ 10)	Arriba (12 en punto)	30° (min.)
	Abajo (6 en punto)	50° (min.)
	Horizontal	±50° (min.)
Tiempo de respuesta	Aumento: 15ms (tip.) ; 30ms (máx.)	
	Bajada: 20ms (tip.) ; 40ms (máx.)	
Tipo de luz trasera	LED	
Duración de la luz trasera	20.000 hrs. (min.)	

- **Gama de temperaturas de funcionamiento:** -20°C ~ +65°C
- **Gama de temperaturas de almacenamiento:** -30°C ~ +85°C
- **Gama de tensiones de funcionamiento:** CC 10,5V ~ 32V
- **Toma de corriente (típica):** Máx. 15W
- **Sistema de señal:** NTSC o PAL (conmutación automática)
- **Vídeo** **Proporción de aspecto:** 16:9
 Nivel de entrada: 1V_{p-p} 75Ω
- **Audio** **Nivel de entrada:** Máx. 0,2 W
- **Vibración:** 15 G
- **Dimensiones:** 197 (ancho) x 138 (alto) x 32,2 (fondo) mm
 7,75 (ancho) x 5,43 (alto) x 1,3 (fondo) pulgadas
- **Peso:** 650g aproximadamente
- **Accesorios suministrados:** Soporte de montaje (1)
 Conjuntos de tornillos (1)
 Manual de instrucciones (1)
 Control remoto (1)
 Parasol (1)

